

NA ESCOLA DA ROSA E DO TOMÉ

Manual de Português para Surdos
em São Tomé e Príncipe

Nível de Iniciação
1.º CICLO

2.ª Edição Revista e Aumentada



NA ESCOLA DA ROSA E DO TOMÉ

Manual de Português para Surdos em São Tomé e Príncipe

Nível de Iniciação

I.º Ciclo

2.ª Edição Revista e Aumentada

A todos os Surdos Santomenses,
Pelo seu direito à Educação.
E a todas as instituições que,
Em São Tomé e Príncipe,
Se dedicam ao ensino de Surdos.



Ficha Técnica

Título Na Escola da Rosa e do Tomé

Projeto 2.ª Edição Projeto ERGUES - Ensino e Reforma da Governação Educativa
em São Tomé e Príncipe

Autoria da 1.ª Edição Sebastião Pereira Palha e Ana Mineiro

Autoria da 2.ª Edição Mara Moita, Pedro Barros e Celda Morgado

Ilustrações Leonor Miranda

Capa Leonor Miranda e Rodrigo Rebello de Andrade

Edição e Design Gráfico Rodrigo Rebello de Andrade

2.ª Edição Lisboa, 20 de julho de 2025

Depósito Legal 549959/25

ISBN 978-989-36285-0-8

Impressão Lidergraf - Sustainable Printing

Número de Exemplares 300

Agradecimentos (1.ª Edição)

A 1.ª Edição do manual “Na Escola da Rosa e do Tomé” representou um desafio para os autores, um surdo e uma ouvinte, um psicólogo educacional e uma linguista, com formação na área dos estudos portugueses e experiência universitária na educação de surdos.

Muitos são os que apoiaram este caminho e a todos queremos agradecer ainda que não os possamos mencionar explicitamente.

No que respeita ao Instituto de Ciências da Saúde da Universidade Católica Portuguesa, agradecemos desde já ao Senhor Professor Doutor Alexandre Castro Caldas que, desde sempre, apoiou o projeto da língua gestual em São Tomé e Príncipe e que tem, sempre, inequivocamente e com enorme empenho, construído um caminho para que a língua gestual e a formação universitária dos surdos se possam desenvolver plenamente e sem restrições. A todos os colegas do Instituto agradecemos o “feedback” positivo sobre este e outros projetos de surdos e o respeito que têm por esta área do conhecimento tão necessária para desenvolver materiais como este.

Ao Instituto Marquês de Valle Flôr em São Tomé e Príncipe e em Lisboa agradecemos estarem sempre connosco, apoiarem sem restrições o nosso trabalho e incentivarem a escola inclusiva em São Tomé e Príncipe.

À UNICEF agradecemos o parecer positivo e o financiamento concedido sem o qual não seria possível concretizar esta obra.

A todas as instituições que, em São Tomé e Príncipe, se dedicam ao ensino de surdos agradecemos poder ajudar a fazê-las crescer e aprofundar a verdadeira inclusão na educação.

Às nossas famílias agradecemos o apoio moral, as palavras amigas e o tempo roubado para concretizar esta obra.

A todos bem hajam.

Ano Milenio

Sebastião Pereira Filho

“Recuso-me a ser considerado excepcional, deficiente.
Não sou. Sou surda.
Para mim, a língua de sinais corresponde à minha voz.
E os meus olhos são os meus ouvidos.
Sinceramente nada me falta.
É a sociedade que me torna excepcional.”

Emanuelle Laboritt, Le Cri de la Mouette

Depois de várias décadas de independência nacional com uma aposta comprometida na democratização do ensino e na eliminação do analfabetismo, São Tomé e Príncipe tem assumido o desafio de uma educação inclusiva que visa a qualidade e uma efectiva integração da diferença na educação para todos como contribuição no processo de consolidação da coesão e da justiça social, afirmação da identidade nacional e criação de bases para o desenvolvimento sustentável e durável.

Promover a equidade de oportunidade de acessos e de sucesso educativo para todas as crianças implica a implementação de uma filosofia de escola inclusiva que, a partir de um modelo educativo flexível, permite atender às necessidades diferentes e específicas dos alunos.

Importa referir que, entre grupos de alunos com diferenças, os surdos apresentam grandes dificuldades na assimilação e apropriação do conhecimento devido ao facto de não serem ensinados na sua própria língua de modalidade visuomotora, modalidade essa que depende da especificidade da sua biologia.

Neste sentido, em 2013, o Governo de São Tomé e Príncipe desenvolveu, em parceria com o Instituto Marquês de Valle Flôr e a Universidade Católica Portuguesa, um projecto de emergência linguística da Língua Gestual de São Tomé e Príncipe. Tal projecto culminou em 2014 com o primeiro Dicionário Oficial desta Língua e com um projecto de uma turma piloto, levado inteiramente a cabo pelo Ministério da Educação e Cultura relativamente à escolarização de crianças surdas.

O referido projecto foi bem sucedido e urge agora a continuação do mesmo e a criação de matérias e instrumentos próprios para a educação de surdos.

Por conseguinte, a edição do primeiro manual de português para surdos em São Tomé e Príncipe, “Na escola da Rosa e do Tomé”, que se inscreve na mais moderna linha para a educação de surdos no mundo, é um instrumento indispensável. Partindo da Língua Gestual de São Tomé e Príncipe e de modelos e recursos visuais, os surdos vão aprendendo a sua segunda língua, o português escrito, promovendo, assim, um estímulo à socialização e integração destes alunos no espaço escolar e na sociedade em geral.

O manual foi concebido para acompanhar o processo de aprendizagem da leitura e da escrita durante o primeiro ciclo de ensino básico, a partir de textos e ilustrações originais e apropriados à cultura de São Tomé e Príncipe e à realidade da comunidade surda.

Permitam-me, assim, agradecer às instituições que tornaram possível a criação deste primeiro manual que, certamente, contribuirá para uma melhor integração destas crianças surdas devolvendo-lhes o seu sorriso e a esperança num mundo melhor.

Endereço uma palavra de gratidão ao Instituto Marquês de Valle Flôr, através do Projecto Saúde para Todos, à Universidade Católica Portuguesa (Campus de Lisboa), que com prontidão apoiou este projecto e à Unicef que permitiu a sua concretização através do financiamento necessário.



Jorge Lopes Bom Jesus

PRIMEIRO MINISTRO DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

São Tomé, Março de 2019

Após alguns anos de espera, mas também de esperança, chega, agora, a revisão do primeiro manual de português para surdos em São Tomé e Príncipe, intitulado “Na escola da Rosa e do Tomé” da autoria de Sebastião Palha e Ana Mineiro.

O manual é revisitado por uma equipa de docentes especializados e capacitados para o ensino de português a surdos. Nomeadamente, a doutora Mara Moita, há muitos anos ligada ao ensino de surdos na universidade e doutorada em psicolinguística, a doutora Celda Morgado, linguista especializada em ensino de português e investigadora renomada das línguas gestuais e o doutor Pedro Ladeira Barros, professor de português para surdos, tendo-se especializado em metodologias de ensino de português a surdos e sua avaliação.

Com olhos perspicazes, os revisores detetaram algumas lacunas nesta obra que foram corrigidas, propondo novas seções de gramática acompanhadas de novas ilustrações, melhorando significativamente o “status quo” do manual e a qualidade da obra final.

O manual foi, originalmente, concebido pelo Sebastião Palha e por mim, para acompanhar o processo de aprendizagem da leitura e da escrita durante o primeiro ciclo de ensino básico. Foi desenhado a partir de textos e ilustrações originais que procuraram apoiar-se na cultura de São Tomé e Príncipe e na realidade da comunidade surda que aí vive.

Agora, requalificado a partir de um olhar novo, este manual, na sua 2.ª edição, ganhou outras asas para poder servir esta comunidade no sentido de um bilinguismo (ainda) mais eficaz, a partir de uma consciência gramatical do português mais aprofundada.

Alegra-me pensar e saber que as sementes que foram deixadas aquando da intervenção do projeto Sem Barreiras (2013-2015), promotor da eclosão de uma língua gestual, mantêm-se ativas e amplificadas, existindo em São Tomé e Príncipe uma comunidade surda notável que quer ir à escola, que se submete à avaliação e que luta pela sua inclusão numa sociedade que, por sua vez, aceita melhor a diferença.

Este manual não teria sido possível sem o financiamento no âmbito do Projeto ERGUES - Ensino e Reforma da Governação Educativa em São Tomé e Príncipe, projeto liderado pela AMVF. O projeto ERGUES é financiado pela Cooperação Portuguesa, através do Camões I.P. e cofinanciado por fundos próprios dos parceiros envolvidos na sua implementação.

Compete-me uma palavra de agradecimento a toda a equipa do Projeto ERGUES, particularmente, à Dr.ª Madalena Cardoso e à Dr.ª Leonor Santos, incansáveis agentes da inclusão. Agradeço ao Ministério da Educação e Ensino Superior de São Tomé e Príncipe, a aposta consistente na educação inclusiva e todos os esforços que se focalizaram na educação de surdos. Agradeço à Dr.ª Ana Maria Vera Cruz que sempre acompanhou a jornada da surdez e da inclusão em São Tomé e Príncipe e sempre, por ela, pelejou.

Uma última palavra é devida à comunidade surda de São Tomé e Príncipe. Este é mais um instrumento de desenvolvimento da vossa língua gestual e do desejável modelo bilingue. Obrigada por nos deixarem fazer este caminho convosco.

Lisboa, 14 de fevereiro de 2025

Ana Mineiro

“A Educação é a arma mais poderosa que se
pode usar para mudar o mundo.”

Nelson Mandela

Introdução ao Manual

Este manual encontra-se dividido em três unidades: “Eu e a Escola”, “Eu e a Família e a Casa” e “Eu e os Outros”.

Na primeira unidade, “Eu e a Escola”, os objetivos da aprendizagem centram-se na criação da identidade surda, do nome gestual e do nome escrito em português, assim como o autoconhecimento da idade, da data de nascimento e da nacionalidade. Através dos gestos da língua gestual santomense, o aluno vai aprendendo as vogais e os números, a noção de quantidade, assim como os dias da semana e a vida e rotinas da escola. No final desta primeira unidade, o aluno deverá saber situar-se na escola, com os seus colegas e professores, com os outros meninos ouvintes e os que têm necessidades especiais. Saberá reconhecer as letras do alfabeto manual, escrever o seu nome gestual e o seu nome escrito em língua portuguesa, a sua idade e data de nascimento e reconhecer todas as vogais e os números até 10, assim como ter noções básicas de quantidade. Também saberá identificar quais os meios de transporte para a escola e algumas localidades geográficas em São Tomé e Príncipe.

Na segunda unidade, “Eu e a Família e a Casa”, os objetivos são trabalhar com os alunos as cores, as emoções, a noção de família e parentesco, a casa e as suas divisões, os tempos livres e o corpo humano. Os alunos são conduzidos a interpretar e compreender os textos, assim como são levados a ordenar os elementos de frases simples e complexas, adquirindo aos poucos a sintaxe da língua portuguesa. O aluno estará cada vez mais apto nas aprendizagens da leitura e da escrita.

Na terceira unidade, “Eu e os Outros”, reforçam-se as competências de leitura, compreensão e debate em língua gestual, originando novos gestos que são a base de aprendizagem para novas palavras. Os temas circundam as instituições públicas e a forma de comunicação dos surdos nesses locais, assim como as profissões, as viagens e a utilização do relógio. Os alunos, nesta fase, devem estar cada vez mais desenvolvidos com a escrita da língua portuguesa que, aos poucos, se solta da imagem e do gesto, começando a estar interiorizadas as regras para ler e escrever português.

Este manual deve ser acompanhado pelo Dicionário da Língua Gestual de São Tomé e Príncipe (Dicionário Oficial da República de São Tomé e Príncipe) e por atividades e fichas que os docentes venham a elaborar para trabalhar sobre estes conteúdos. É um manual transversal a todo o primeiro ciclo, podendo ser usado do primeiro ao quarto ano, com estratégias de aprendizagem diferentes.

Os docentes devem partir sempre do texto em língua gestual para só depois o apresentar em língua portuguesa.

Pedagogicamente, o manual enquadra-se na linha da mais moderna educação de surdos e ensino da língua escrita a surdos. Os surdos, ao não terem acesso à língua oral, devem assentar a sua aprendizagem na leitura e na escrita da língua portuguesa, partindo de recursos e modelos visuais, tendo por base, sempre, a sua primeira língua, neste caso, a Língua Gestual de São Tomé e Príncipe.

Serviram de modelo de inspiração os vários manuais e materiais existentes para surdos no espaço lusófono (Brasil, Portugal e Cabo Verde).

“Na escola da Rosa e do Tomé” houve a preocupação de trabalhar competências de leitura e de escrita do português, insistindo na compreensão dos textos que se encontram adaptados à cultura santomense e ao grau de dificuldade exigido neste nível de iniciação à leitura.

Os textos retratam temas da vida quotidiana dos surdos, a sua relação com a escola, a sua posição na família, as emoções e as suas relações com o mundo exterior. A escrita dos textos encontra-se inspirada nas obras da literatura infantil, tanto na construção de cada história como na cadência dos enunciados.

O manual é rico em ilustrações originais e todas elas foram realizadas e uniformizadas pelos dois ilustradores que se inspiraram em São Tomé e Príncipe e na sua cultura, utilizando a cor e o traço do desenho básico para a infância. Optou-se por um desenho bidimensional, sem volume e centrado nas palavras e na aprendizagem, sem as distrações que um desenho completo pode provocar a aprendentes surdos.



NA ESCOLA DA ROSA E DO TOMÉ

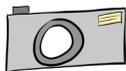


Índice das Unidades do Manual

1. Eu e a Escola	14
1.1. A Rosa e o Tomé são irmãos	15
1.2. Os anos da Rosa e do Tomé	17
1.3. O alfabeto manual	20
1.4. Os meninos e as meninas da turma da Rosa e do Tomé	29
1.5. Os números	38
1.6. Os gestos dos meses do ano	42
1.7. A sala de aula da turma da Rosa e do Tomé	45
1.8. A caminho da escola	48
1.9. Os professores da Rosa e do Tomé	54
1.10. As frutas	59
1.11. A visita de estudo	63
1.12. Os animais	65
1.13. A escola da Rosa e do Tomé é inclusiva	74
2. Eu e a Família e a Casa	77
2.1. A família da Rosa e do Tomé	78
2.2. As nossas diferenças	85
2.3. O meu corpo	90
2.4. A casa da Julieta	98
2.5. Ajudar em casa	102
2.6. Tempos livres	105
3. Eu e os Outros	112
3.1. No Mercado com a mãe da Rosa	113
3.2. As profissões	117
3.3. A Carla está no hospital	124
3.4. O relógio do Tomé	129
3.5. A viagem do Edgar	134

Instruções para os Alunos

Colocar Fotografia



Cortar



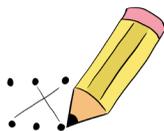
Escrever



Fazer uma cruz



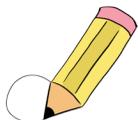
Ligar



Riscar



Rodear



Sublinhar



Ordenar

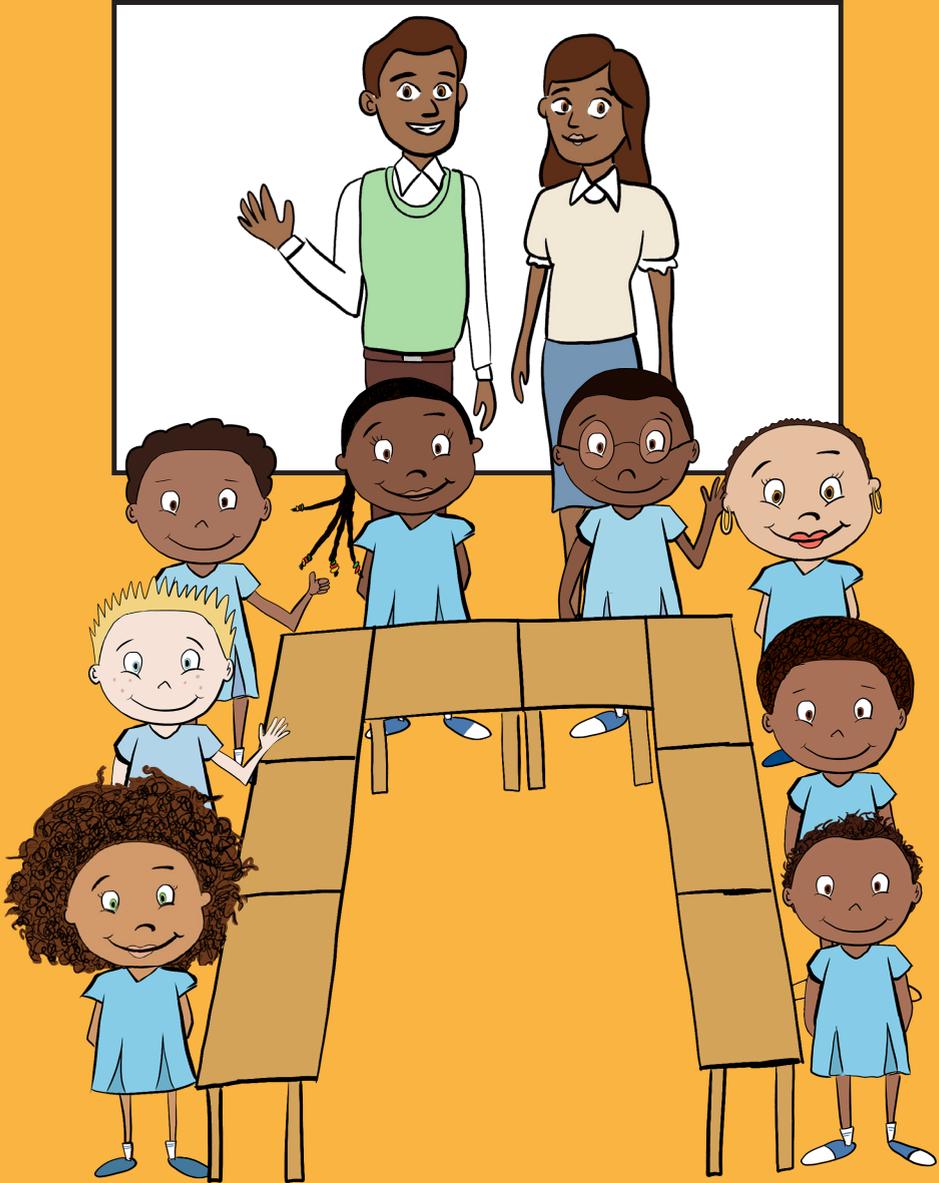


Pintar ou desenhar



I.

Eu e a Escola



A Rosa e o Tomé são irmãos

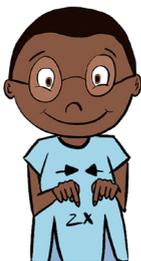
A Rosa e o Tomé são irmãos gémeos. O nome gestual da Rosa é “MENINA IGUAL” e o nome gestual do Tomé é “IRMÃO IGUAL”. A Rosa é uma menina e o Tomé um menino. O último nome da Rosa e do Tomé é Vaz. A Rosa e o Tomé são surdos.



TOMÉ



ROSA



IRMÃO IGUAL

MENINA IGUAL

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Sabes o nome gestual do(a) professor(a)?
- Identifica os nomes gestuais dos meninos e meninas da sala.
- Conhece o nome gestual de São Tomé e Príncipe.

I - Atividades!



I.1 - Faz um registo fotográfico dos nomes gestuais dos meninos da turma e inclui a legenda com o nome em português.



I.2 - Responde às seguintes questões:

Como te chamas?

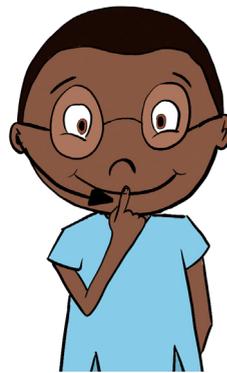
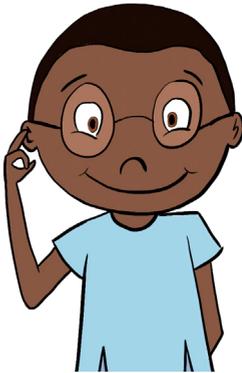
Qual é o teu primeiro nome?

Qual é o teu último nome?

Os anos da Rosa e do Tomé

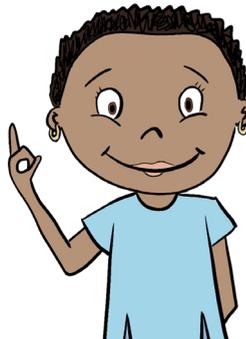
A Rosa e o Tomé fazem 7 anos no dia 17 de janeiro. Este ano, o dia dos anos calha a uma segunda-feira. Em casa, vão fazer uma festa e convidar os meninos da turma.

Os colegas da turma da Rosa e do Tomé são surdos. Na escola da Rosa e do Tomé, há outras turmas com meninos ouvintes.



SURDO

O Tomé é surdo.



OUVINTE

A Maria é ouvinte.

O Tomé e a Rosa fazem 7 anos no dia 17 de janeiro. Este ano é uma segunda-feira.



DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SÁBADO
01	02	03	04	05	06	07

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Conhece as idades dos teus colegas da turma, em LGSTP.
- Gestua os dias da semana em LGSTP.
- Faz um registo da identidade dos teus colegas da turma.

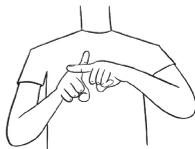
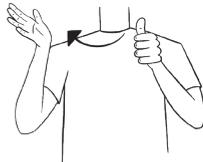
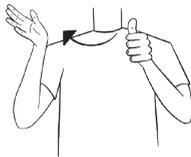
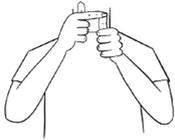
2 - Atividades!



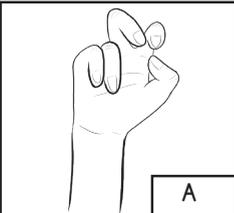
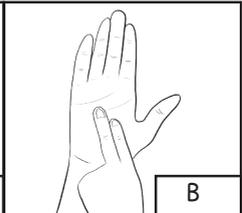
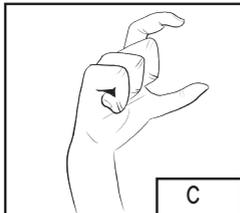
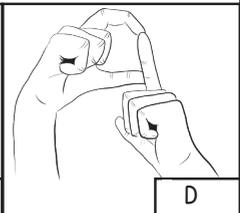
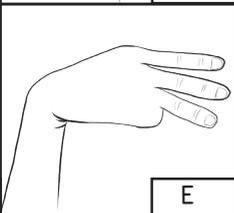
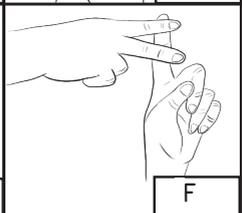
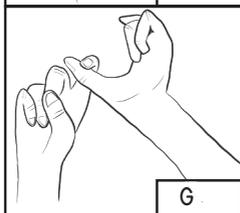
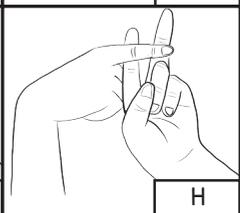
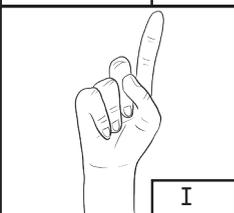
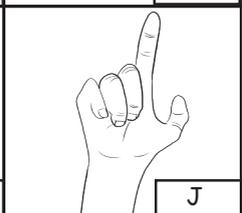
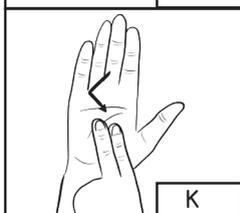
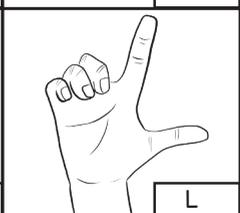
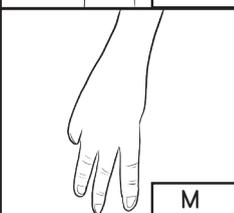
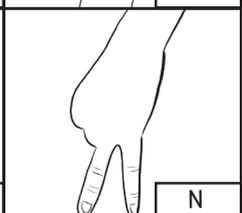
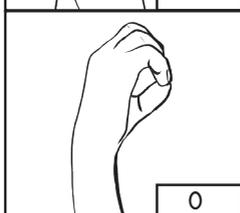
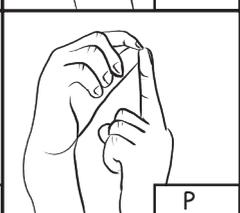
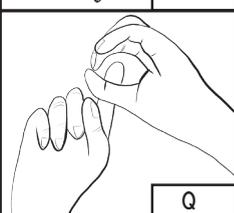
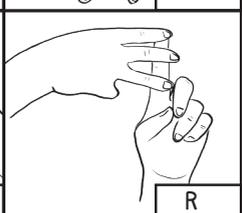
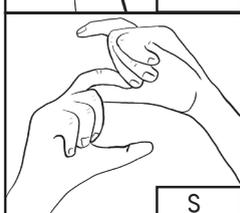
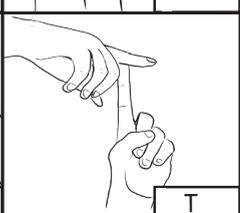
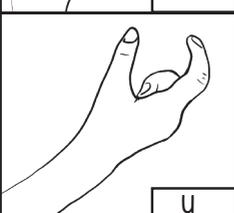
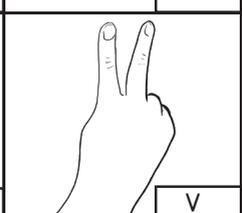
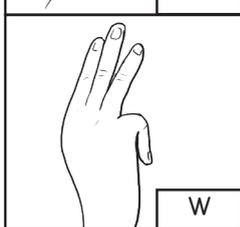
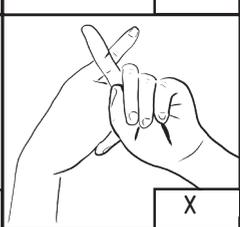
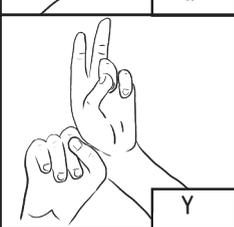
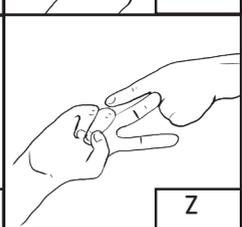
2.1 - Quantos anos tem a Rosa? Faz uma cruz no número de bolas que corresponde à idade da Rosa.



2.2 - Este ano em que dia da semana faz o Tomé anos?



O ALFABETO MANUAL

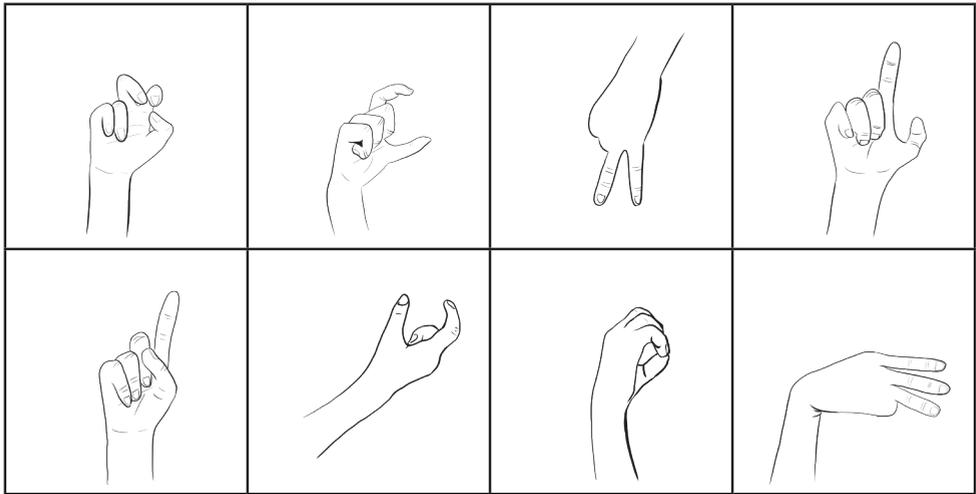
		 A	 B
 C	 D	 E	 F
 G	 H	 I	 J
 K	 L	 M	 N
 O	 P	 Q	 R
 S	 T	 U	 V
 W	 X	 Y	 Z

3 - Atividades!

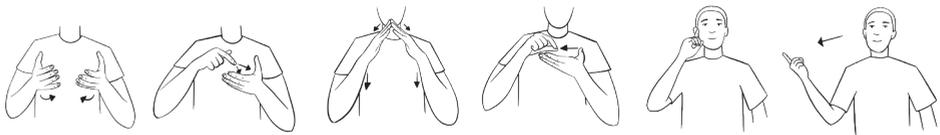
Vogais

Aa	Ee	Ii	Oo	Uu
<i>Aa</i>	<i>Ee</i>	<i>Ii</i>	<i>Oo</i>	<i>Uu</i>

 3.1 - Faz uma bola à volta do A, E, I, O, U.



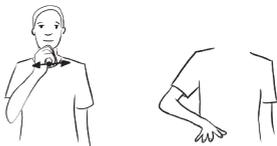
 3.2 - Escreve as vogais que faltam nas palavras.



turm _____

_____ scola

ouv _____ nte



menin _____

s _____ rdo



3.3 - Faz uma cruz nas bolas correspondentes à vogal indicada. Segue o exemplo.

	A a
	A a
	E e
	I i
	O o
	U u

al-fa-be-to

Ro-sa se-ma-na a-nos

To-mé es-co-la me-ni-no

Ma-ri-a me-ni-na i-da-de

To-mé no-me me-ni-nos

Tur-ma sur-do se-gun-da



3.4 - Liga as letras nas formas maiúsculas e minúsculas, de imprensa e manuscrita.

A•	•U•	•e•	•o
O•	•E•	•i•	•a
I•	•A•	•u•	•e
U•	•O•	•a•	•i
A•	•I•	•o•	•u

Ditongos

ai	au	ei	eu	ui	ou	ão	ãe	õe
<i>ai</i>	<i>au</i>	<i>ei</i>	<i>eu</i>	<i>ui</i>	<i>ou</i>	<i>ão</i>	<i>ãe</i>	<i>õe</i>



3.5 - Rodeia o ditongo que corresponde ao nome de cada imagem.



Ouvinte

Janeiro

Segunda-feira

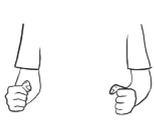


Maió

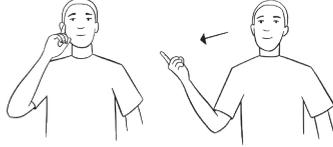
Outubro



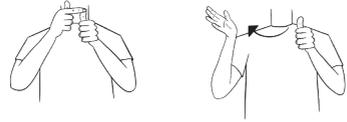
3.6 - Escreve os ditongos que faltam nas palavras.



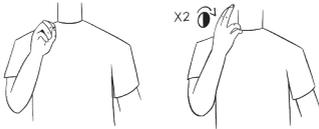
Cad____ra



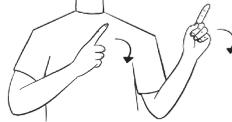
____vinte



Segunda-f____ra



____tubro



M____o



Jan____ro



3.7 - Pinta o ditongo ei de verde, o ditongo eu de laranja, o ditongo ai de vermelho, o ditongo ãe de amarelo e o ditongo õe de castanho.

ei	ãe	eu	õe	ei	ai	eu	õe	ei	ãe	ai
ai	õe	ei	ãe	eu	ai	ei	ãe	eu	õe	eu
ei	ãe	eu	õe	ei	ai	ãe	eu	õe	ai	ãe
eu	ai	ei	õe	ãe	eu	ai	ei	ãe	eu	õe

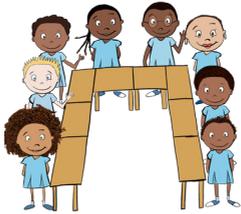
Consoantes

Pp Tt Bb Dd Mm Ss
Pp Tt Bb Dd Mm Ss

 3.8 - Liga as palavras que começam com a mesma consoante.

Tomé	•	•	semana
surdo	•	•	menino
branco	•	•	turma
Portugal	•	•	bola
Maria	•	•	pinta

 3.9 - Escreve as consoantes que faltam nas palavras.



_____urma



_____enina



_____urdo

DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SÁBADO
01	02	03	04	05	06	07

_____emana



_____omé

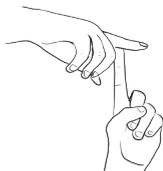
ABCDEFGHI
 JKLMNOPQR
 STUVWXYZ

alfa_____eto



3.10 - Escreve em letra maiúscula manuscrita as consoantes.









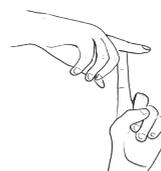


3.11 - Escreve em letra minúscula as consoantes.







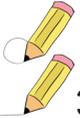




3.12 - Liga o alfabeto manual às letras T-O-M-E.



• • • •
T - O - M - E



3.13 - Rodeia as vogais e sublinha as consoantes nos nomes próprios.

Tomé

Rosa

Maria



3.14 - Copia os nomes próprios.

Tomé

Rosa

Maria



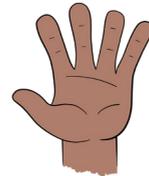
3.15 - Escreve o nome correspondente a cada imagem e rodeia o seu ditongo.



Noite



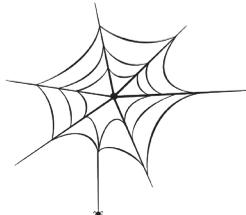
Cão



Mão



Balões



Teia de Aranha



Caiu



3.16 - Rodeia os ditongos em cada palavra e escreve as palavras.

pai _____

pau _____

mãe _____

ouro _____

pão _____

peixe _____

leite _____

balões _____

sabão _____

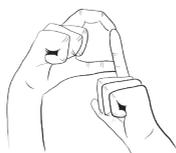
irmão _____



3.17 - Rodeia todas as letras que correspondem a cada letra do alfabeto manual.



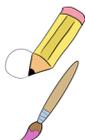
A - s - L - e - d - b - D - a - Z - o - l - E
L - N - i - D - U - A - B - a - d - i - a - I



A - s - L - e - d - b - D - a - Z - o - l - E
L - N - i - D - U - A - B - a - d - i - a - I



A - s - L - e - d - b - D - a - Z - o - l - E
L - N - i - D - U - A - B - a - d - i - a - I

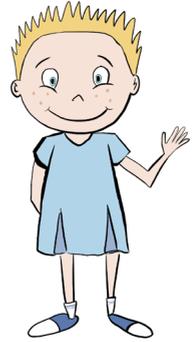


Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- No alfabeto manual, rodeia as letras que correspondem ao teu nome.
- Soletra as letras do teu nome, usando o alfabeto manual.
- Pinta as 5 vogais no alfabeto manual. Todas as letras que não pintares são consoantes.

Os meninos e meninas da turma da Rosa e do Tomé

O Hélder é surdo. O nome gestual do Hélder é “BRANCO” porque é o único menino branco na turma e o apelido do Hélder é Branco. O Hélder tem sardas, tem o cabelo loiro, em pé e os olhos azuis. O Hélder é um menino com 7 anos, como o Tomé e a Rosa. O Hélder é português. A Rosa e o Tomé são santomenses.



MENINO

A Julieta é surda. O nome gestual da Julieta é “FLOR” porque ela é muito alegre. A Julieta tem 6 anos. A Julieta é mais nova do que o Tomé, o Hélder e a Rosa. A Julieta usa o cabelo muito curto e uns brincos que são umas argolinhas de ouro. Tem uns lábios muito vermelhos. A Julieta é uma menina, como a Rosa. A Julieta é surda parcial, mas usa um aparelho para ouvir alguns sons do meio ambiente. A Julieta é santomense.



MENINA

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Dá exemplos de nomes gestuais de meninos e de meninas que conheças.
- Tenta compreender porque é que alguns surdos usam o aparelho auditivo.

4 - Atividades!



4.1 - Nas palavras abaixo, rodeia a palavra “menina” a verde e “menino” a castanho.

MENINO	<i>menina</i>	menino	menino	<i>menina</i>
	<i>menina</i>	menino		<i>menina</i>
menino	<i>menino</i>	menina	<i>menino</i>	menina
	<i>menino</i>		menina	menino



4.2 - Faz uma cruz no “V” se a afirmação for verdadeira e no “F” se for falsa.

	V	F
Ex: O Hélder não tem sardas.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
A Julieta usa aparelho auditivo.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
O Hélder é surdo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Julieta é ouvinte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Julieta é portuguesa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Rosa é santomense.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
O Tomé é português.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
O Hélder é português.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4.3 - Responde às seguintes questões.

Ex: O Hélder é menino ou menina?

O Hélder é um menino.

A Julieta é menina ou menino?

A Julieta é uma _____

Qual é o nome gestual da Julieta?

O nome gestual da Julieta é _____

Qual é o nome gestual do Hélder?

O nome gestual do Hélder é _____

Qual é o teu nome gestual?

O meu nome gestual é _____



4.4 - Copia as seguintes frases:

Ex: O nome gestual da Julieta é "FLOR".

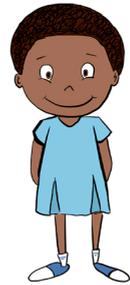
O nome gestual da Julieta é "FLOR".

O Hélder tem sardas.

O Helder é um menino com cabelo loiro.

A Julieta é surda parcial.

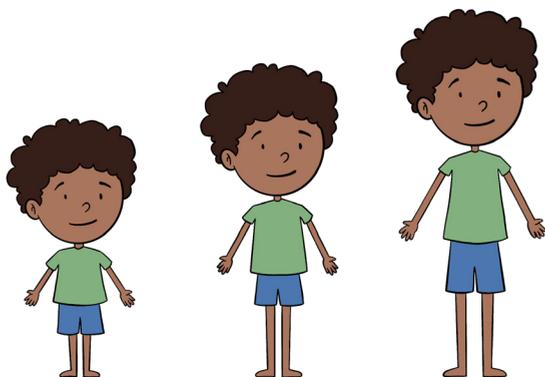
4.5 - Observa as características físicas destas crianças.





4.6 - Faz uma cruz nas tuas características e completa as seguintes frases.

Ex: Eu sou baixo e magro.



baixo

médio

alto

baixa

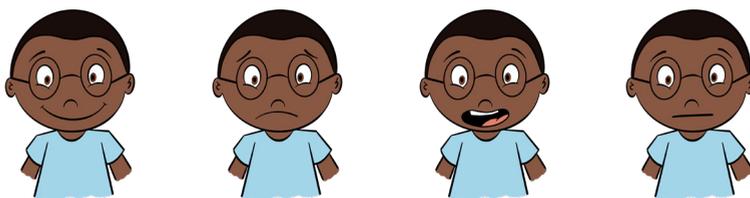
média

alta



4.7 - Faz uma cruz nas tuas características e completa as seguintes frases.

Ex: Eu sou alegre.



alegre

triste

falador

calado

faladora

calada

Eu _____ estou _____ .

Eu _____ (é, sou) _____ .

Ex: Eu sou surdo.



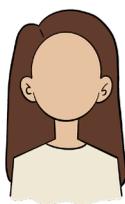
- surdo
- surda



- ouvinte

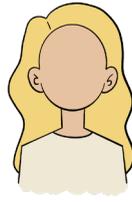
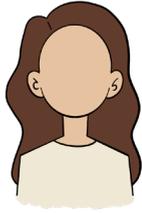
Eu _____ (é, sou) _____ .

O meu cabelo é...



- curto
- comprido
- liso
- encaracolado

Ex: O meu cabelo é castanho.



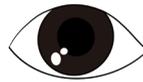
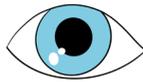
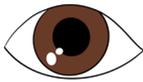
castanho

loiro

preto

O meu cabelo _____ (é, são) _____ e _____ .

Ex: Os meus olhos são castanhos.



castanhos

azuis

pretos

verdes

Os meus olhos _____ (é, são) _____ .

Consoantes

Cc	Ff	Gg	Hh	Jj	Kk	Ll	Nn	Qq	Rr	Vv	Xx	Zz
<i>Cc</i>	<i>Ff</i>	<i>Gg</i>	<i>Hh</i>	<i>Jj</i>	<i>Kk</i>	<i>Ll</i>	<i>Nn</i>	<i>Qq</i>	<i>Rr</i>	<i>Vv</i>	<i>Xx</i>	<i>Zz</i>



4.8 - Liga as letras nas formas maiúscula e minúscula, de imprensa e manuscrita.

F •	• N •	• f •	• j •
R •	• L •	• c •	• g •
C •	• G •	• n •	• l •
N •	• R •	• g •	• n •
L •	• F •	• j •	• r •
G •	• C •	• r •	• c •
J •	• J •	• l •	• f •



4.9 - Escreve em letra maiúscula manuscrita as consoantes.





4.10 - Escreve em letra minúscula manuscrita as consoantes.





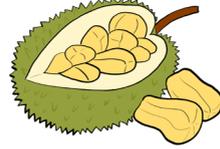
4.II - Escreve as consoantes que faltam nas palavras.



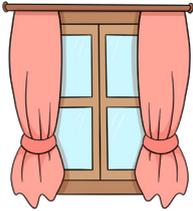
_____ abelo



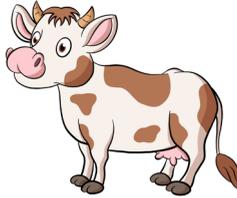
_____ ato



_____ aca



_____ anela



_____ aca



_____ ebra

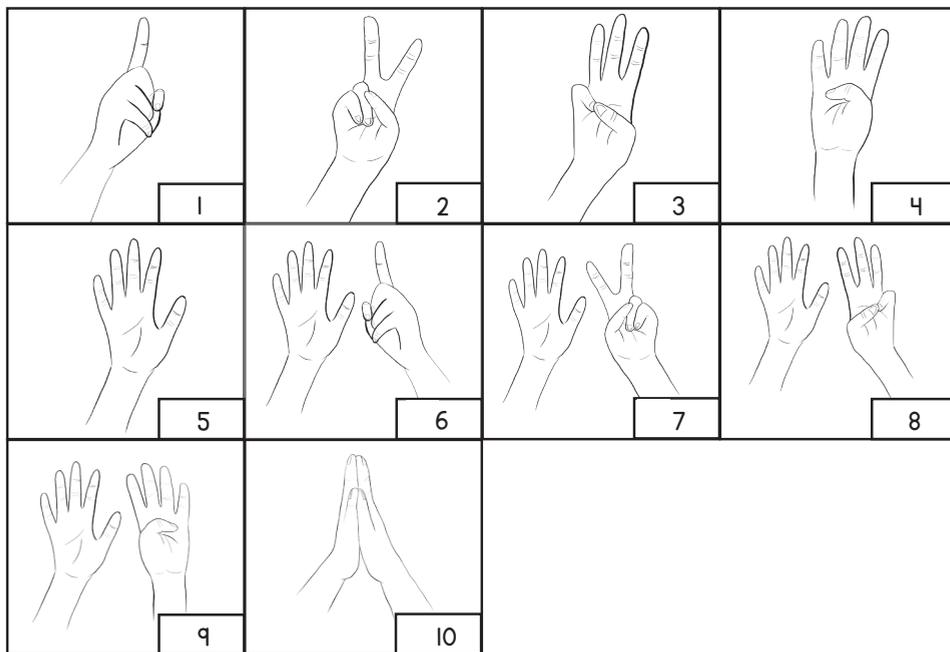


_____ ato



_____ eão

OS NÚMEROS



5 - Atividades!



5.1 - Escreve os números que faltam.



1







4

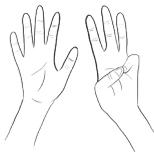


5





7



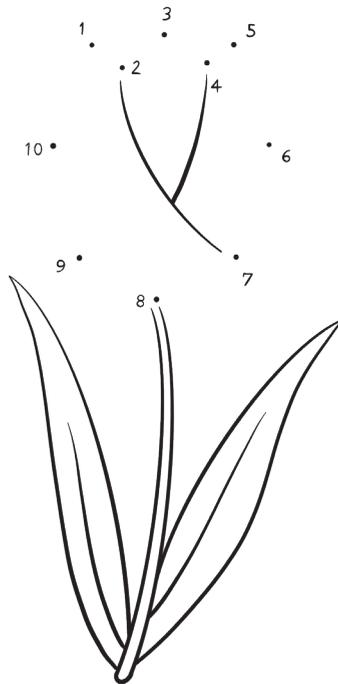


9





5.2 - Liga os números por ordem crescente.



5.3 - Completa as seguintes frases.

A Rosa e o Tomé fazem anos no dia _____ de janeiro.

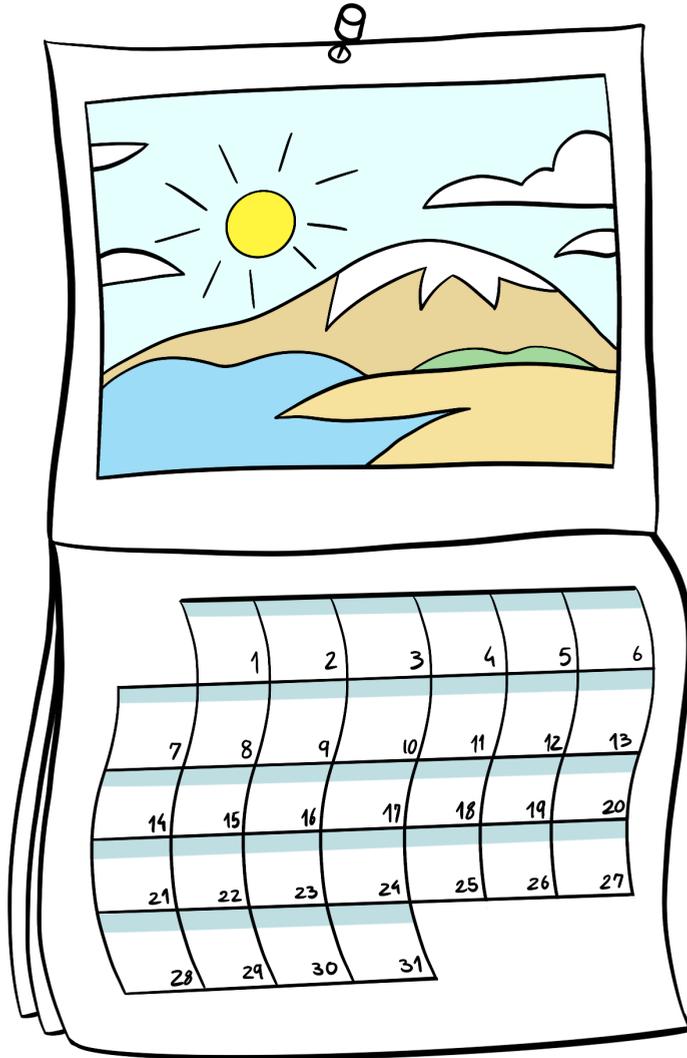
O Hélder tem _____ anos.

A Julieta tem _____ anos.

Eu tenho _____ anos.

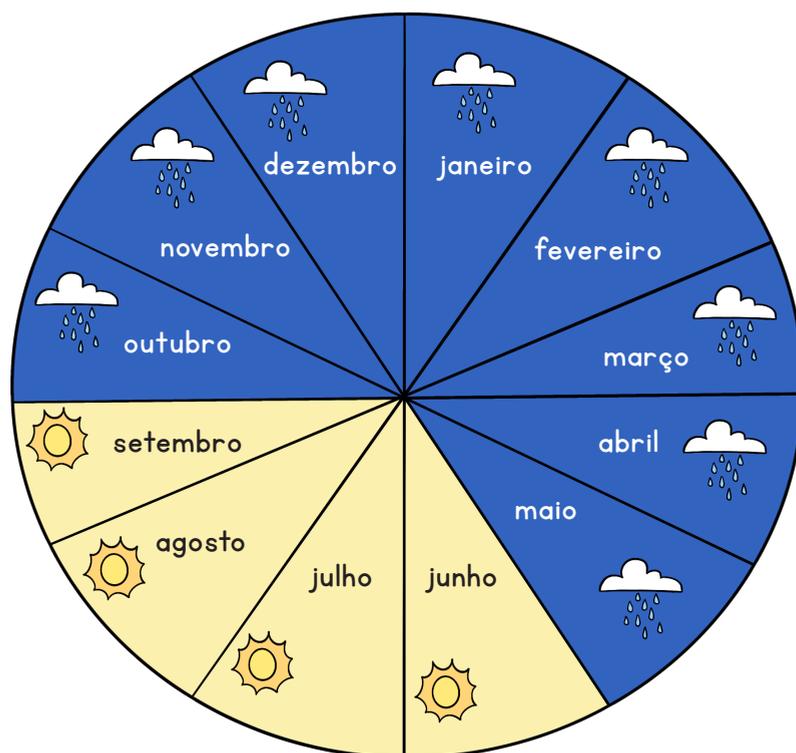


5.4 - No calendário, faz uma cruz no dia dos teus anos.



Lê o texto.

O Tomé e a Rosa fazem anos no primeiro mês do ano, janeiro. No mês de janeiro, estamos ainda na estação das chuvas/gravana. A estação das chuvas/gravana ocorre entre outubro e maio. A estação seca ocorre entre junho e setembro. Ao todo, o ano tem doze meses.

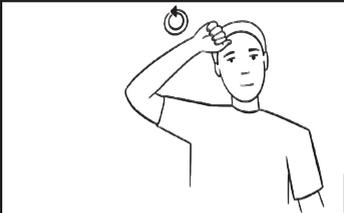
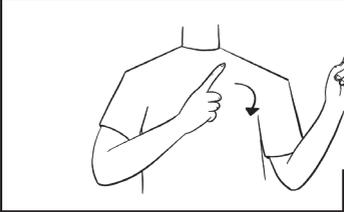
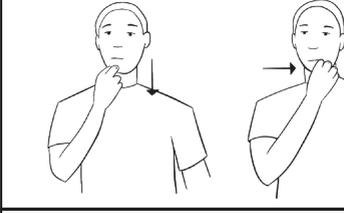
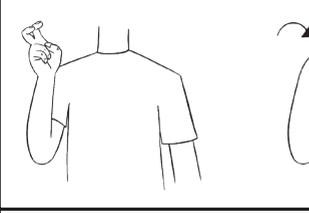
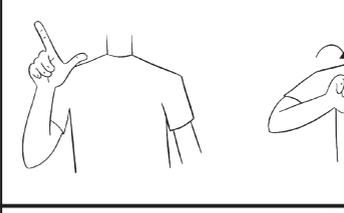
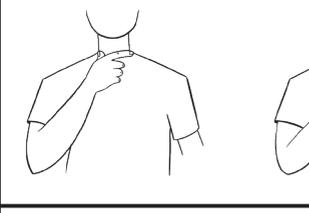
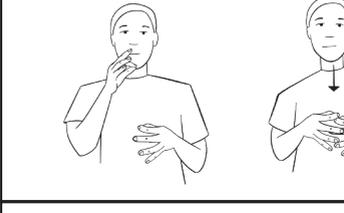
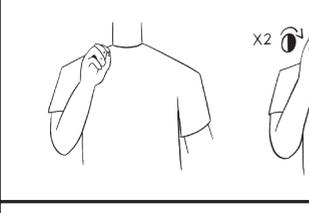
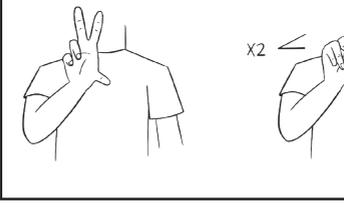
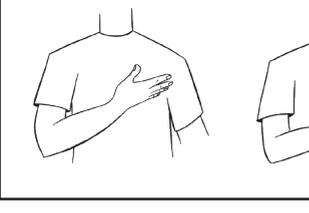


estação das chuvas/gravana



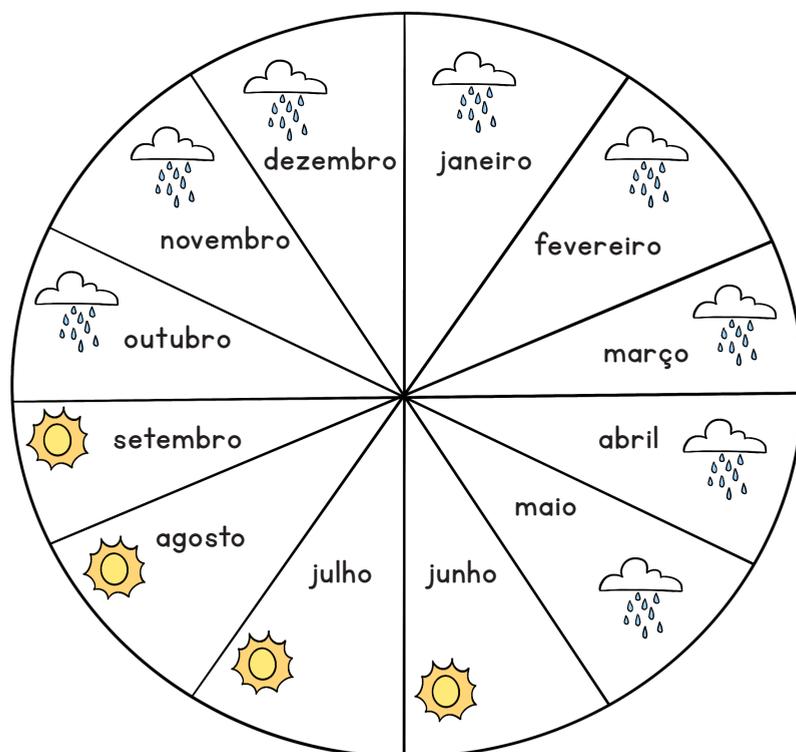
estação seca

OS GESTOS DOS MESES DO ANO

 <p>janeiro</p>	 <p>fevereiro</p>
 <p>março</p>	 <p>abril</p>
 <p>maio</p>	 <p>junho</p>
 <p>julho</p>	 <p>agosto</p>
 <p>setembro</p>	 <p>outubro</p>
 <p>novembro</p>	 <p>dezembro</p>



6.1 - Pinta de cor de rosa o mês em que fazes anos.



6.2 - Escreve o número que completa a afirmação.

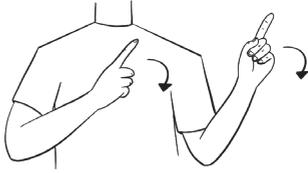
Um ano tem _____ meses.

A estação das chuvas/gravana ocorre durante _____ meses.

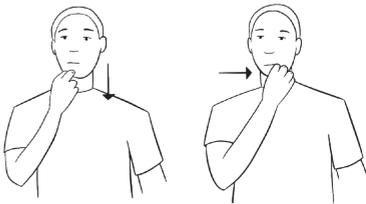
A estação da seca ocorre durante _____ meses.



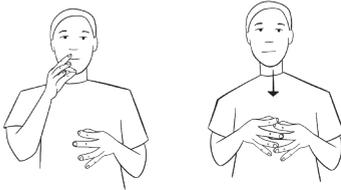
6.3 - Liga o gesto ao mês correspondente.



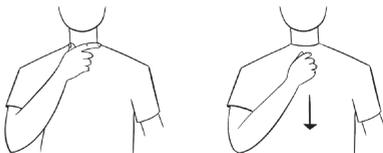
setembro



março



agosto



maio

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

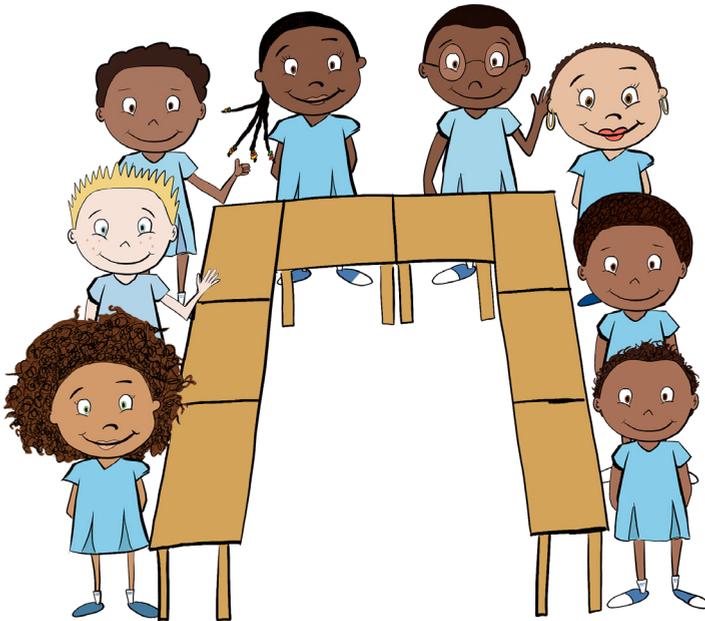
- Descobre em que meses os teus colegas fazem anos.

A sala de aula da turma da Rosa e do Tomé

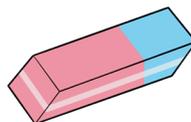
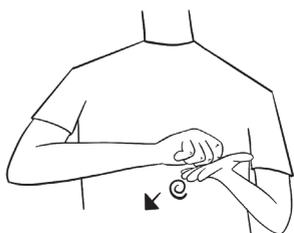
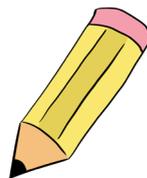
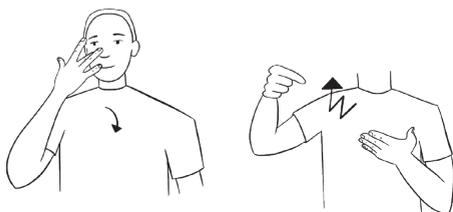
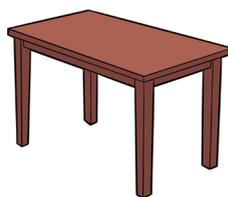
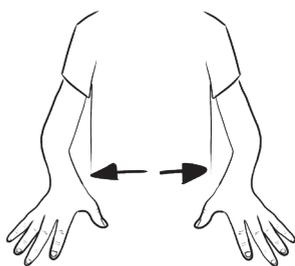
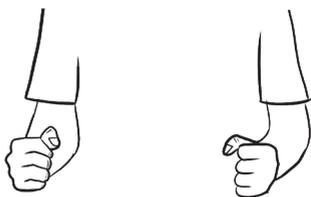
A Rosa e o Tomé estão na mesma turma e na mesma sala. Os meninos dessa turma são surdos. A sala tem as mesas e as cadeiras em U. Todos os meninos dessa turma utilizam lápis e borracha para escrever.

Há oito alunos na sala da Rosa e do Tomé. Os meninos são o Tomé, o Hélder, o Rafa, o Aimed e o Edgar.

As meninas são a Rosa, a Julieta e a Carla. Há mais meninos do que meninas.



OS GESTOS DA SALA DE AULA



Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Que outros gestos utilizas na sala de aula? Partilha-os com os teus colegas.

7 - Atividades!



7.1 - Escreve o número que completa a afirmação.

Quantos meninos e meninas há na tua turma?

Na minha turma há _____ meninos e _____ meninas.

Na turma da Rosa e do Tomé há _____ meninos.

Na turma da Rosa e do Tomé há _____ meninas.

Na turma da Rosa e do Tomé há _____ mesas.



7.2 - Risca o que não está correto.

Ex: Na turma da Rosa e do Tomé há (~~duas~~ / três) meninas.

Na turma da Rosa e do Tomé há (mais / menos) meninas do que meninos.

Na turma da Rosa e do Tomé há (mais / menos) meninos do que meninas.

Os meninos da turma da Rosa e do Tomé são todos (ouvintes / surdos).

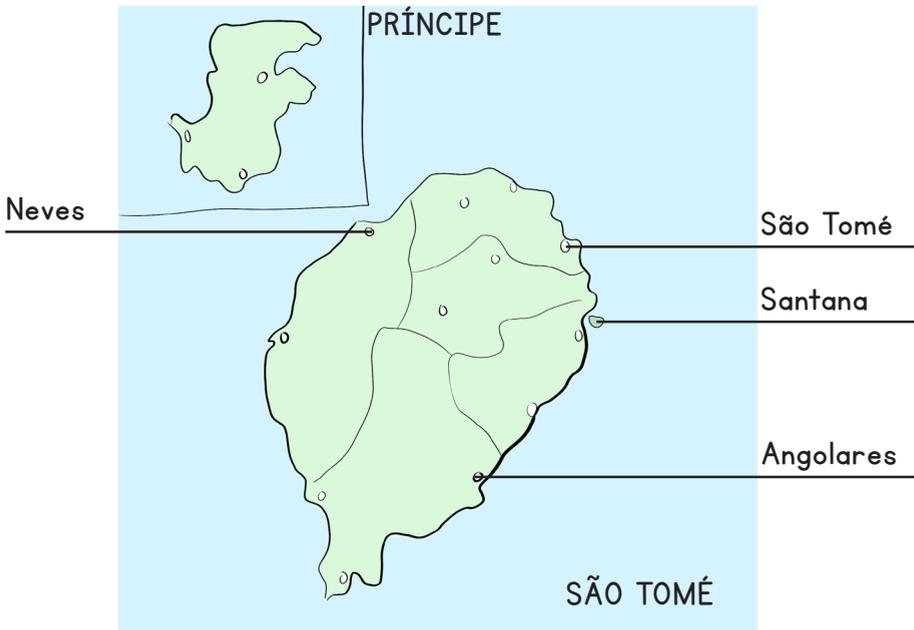
A caminho da escola

A escola da Rosa e do Tomé é em São Tomé. Eles vivem perto da cidade. O Tomé vai de bicicleta para a escola. A Rosa vai a pé.

O Hélder vive em Santana e vai para a escola todos os dias de carro com o pai. O pai do Hélder trabalha na cidade de São Tomé, numa loja de chocolates. No caminho, o Hélder apanha o Edgar e vão os dois juntos para a escola.

A Julieta, o Aimed e a Carla vivem em Angolares. A Julieta vai para a escola de mota com o irmão mais velho. O Aimed e a Carla apanham um autocarro escolar.

O Rafa vive muito longe e demora muito tempo a chegar à escola. Ele é da ilha do Príncipe, mas vive com uma tia em Neves. Muitas vezes, vai de carro com a tia, mas, às vezes, a tia não pode e ele vai de mota com um primo.





mota



carro



bicicleta



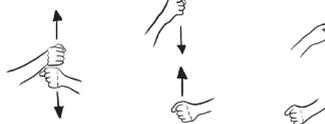
autocarro



Lugares



Angolares



Neves

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Conheces outros meios de transporte? Sabes os gestos para eles? partilha-os com os teus colegas.
- Sabes os gestos para outros lugares? Partilha-os com os teus colegas.

8 - Atividades!



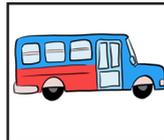
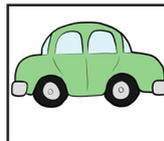
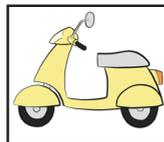
8.1 - Liga o/a menino(a) ao meio de transporte que usa para ir para a escola.

O Tomé •

O Rafa •

A Carla •

A Julieta •



8.2 - Responde às perguntas sobre o texto. Faz uma cruz na resposta certa.

Quem vive mais perto da escola?

A Carla e o Aimerd.

A Rosa e o Tomé.

O Hélder e o Edgar.

O Rafa e a Julieta.

Quem vive mais longe da escola?

- O Aimed.
- A Rosa.
- O Rafa.
- A Julieta.

Como é que o Tomé vai para a escola?

- De autocarro.
- De mota.
- De bicicleta.
- De carro.

Quem vai para a escola de transporte público?

- A Carla e o Aimed.
- A Rosa e o Tomé.
- O Hélder e o Edgar.
- O Rafa e a Julieta.



8.3 - Completa as frases com as expressões do quadro, de acordo com o texto.

às vezes muitas vezes nunca sempre

A Rosa vai _____ a pé.

O Rafa vai _____ de carro.

O Aimed e a Carla _____ vão de carro.

O Rafa, _____, vai de mota.



8.4 - Olha para o mapa e completa as frases com as palavras "longe" e "perto".

Santana é _____ de São Tomé.

Neves é _____ de São Tomé.

Angolares é _____ de São Tomé.

A ilha do Príncipe é _____ de Neves.



8.5 - Completa as frases com as palavras "de" e "para".

O Edgar vai _____ a escola com o Hélder.

O Aimed vem _____ Angolares.

De manhã, a Rosa e o Tomé vão _____ casa _____ a escola.

No fim do dia, os meninos e as meninas voltam _____ casa.



8.6 - Porque é que o Hélder vai para a escola de carro com o pai?

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Conheces outros meios de transporte? Sabes os gestos para eles? Partilha-os com os teus colegas.
- Sabes os gestos para outros lugares? Partilha-os com os teus colegas.

Os professores da Rosa e do Tomé

Na turma da Rosa e do Tomé há uma professora surda. Ela ensina Língua Gestual de São Tomé e Língua Portuguesa escrita. Também há um professor ouvinte. Ele ensina matemática e estudo do meio. A Professora surda chama-se Marisol e o nome gestual dela é "SOL". O Professor ouvinte chama-se Alcino e o nome gestual dele é "NÚMEROS", porque gosta muito de matemática.

Os Professores ensinam muitas coisas, na escola e nas visitas de estudo. Eles gostam muito dos alunos surdos!

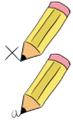


NÚMEROS



SOL

9 - Atividades!



9.1 - Responde às perguntas sobre o texto.

Quantos professores há na turma da Rosa e do Tomé?

- Na turma da Rosa e do Tomé, há um professor.
- Na turma da Rosa e do Tomé, há dois professores.
- Na turma da Rosa e do Tomé, há três professores.

Quais as disciplinas que a Rosa e o Tomé aprendem?

Porque é que o nome gestual do professor Alcino é “NÚMEROS”?

Onde é que a Rosa e o Tomé aprendem?



9.2 - Sublinha, no texto, todos os nomes próprios.



9.3 - Liga os nomes aos pronomes.

- | | | |
|--------------------|---|--------|
| A Rosa e a Marisol | • | • Ele |
| A Marisol | • | • Ela |
| O Alcino | • | • Eles |
| O Tomé e o Alcino | • | • Elas |

Gramática

Observa a tabela com os verbos “ensinar” e “gostar” no presente do indicativo.

Ensinar

Eu ensino

Tu ensinas

Ele/Ela/Você ensina

Nós ensinamos

Eles/Vocês ensinam

Gostar

Eu gosto

Tu gostas

Ele/Ela/Você gostamos

Nós gostamos

Eles/Vocês gostam



9.4 - Sublinha, no texto, todas as formas dos verbos “ensinar” e “gostar”.



9.5 - Liga os nomes às formas verbais certas.

Eu	•	• ensinamos
Tu	•	• ensina
A Marisol	•	• ensinam
Nós	•	• ensino
O Alcino e a Marisol	•	• ensinas



9.6 - Completa as frases. Copia do quadro as formas certas para juntar ao verbo gostar.

a	am	amos	as	o
---	----	------	----	---

Eu gost_____ de aprender.

O Tomé gost_____ de matemática.

Os professores gost_____ dos alunos.

Tu gost_____ de estudo do meio.

Nós gost_____ de ensinar.



9.7 Ordena os elementos e escreve as frases.

alunos / professores / gostam / os / dos

matemática / Alcino / o / professor / ensina

Rosa / escola / gosta / da / a

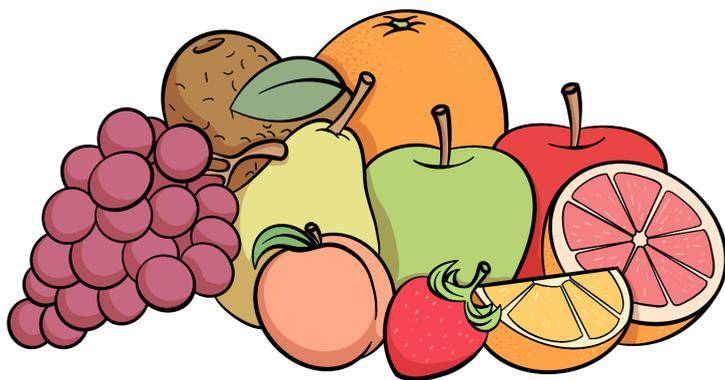
surdos / nós / alunos / ensinamos

gostas / meio / de / estudo / do / tu

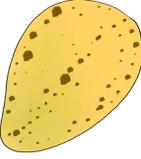
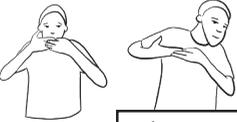
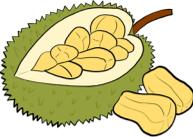
As frutas

Na escola, os meninos e as meninas trazem frutas. Eles escrevem, no quadro, o nome de cada fruta. Depois, fazem os gestos das frutas em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe.

As frutas que os meninos e as meninas trazem são o cacau, a cajamanga, a carambola, a fruta-pão, a jaca, a manga, o safú, o sape-sape, o ananás e a banana.



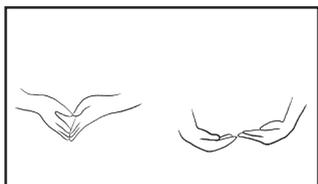
OS GESTOS DAS FRUTAS

		
 cacau	 cajamanga	 carambola
		
 fruta-pão	 jaca	 manga
		
 safu	 safe-safe	 ananás
	 2x banana	

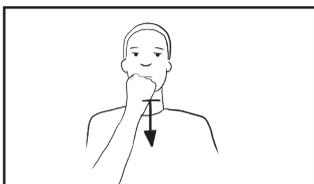
10 - Atividades!



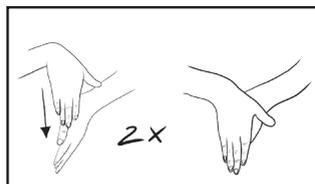
10.1 - Ordena as sílabas e escreve o nome da fruta correspondente ao gesto.



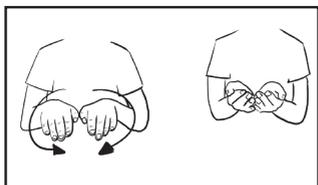
pe sa sa pe



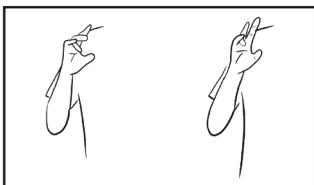
ga man



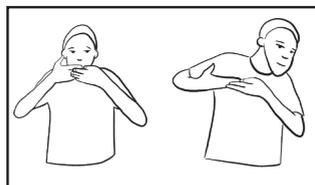
na a nás



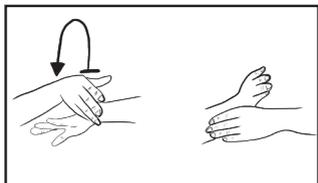
ta pão fru



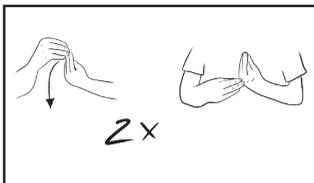
ca ja



man ca ja ga



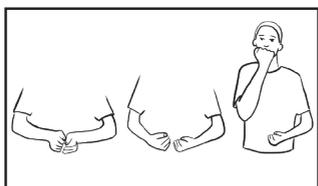
cau ca



na ba na



sa fú



bo la ca ram

Gramática

Observa a tabela com os verbos “adorar”, “comer” e “abrir” no presente do indicativo.

Adorar	Comer	Abrir
Eu <u>adoro</u>	Eu <u>como</u>	Eu <u>abro</u>
Tu <u>adoras</u>	Tu <u>comes</u>	Tu <u>abres</u>
Ele/Ela/Você <u>adora</u>	Ele/Ela/Você <u>come</u>	Ele/Ela/Você <u>abre</u>
Nós <u>adoramos</u>	Nós <u>comemos</u>	Nós <u>abrimos</u>
Eles/Vocês <u>adoram</u>	Eles/Vocês <u>comem</u>	Eles/Vocês <u>abriram</u>



10.2 - Completa as frases, copiando do quadro as formas certas para juntar ao verbo “comer”.

adoram comemos como abre adora

Todos os dias, a Rosa _____ fruta-pão.

Os meninos e as meninas _____ apanhar cacau.

Eu não _____ safe-safe.

O avô do Tomé _____ a jaca com a faca.

Hoje, nós não _____ banana frita.

Atividade Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Que outros gestos conheces para outras frutas?
- Desenha essas frutas e escreve o seu nome em português.
- Partilha com os teus colegas quais as frutas que mais adoras.

A visita de estudo

Os professores da turma da Rosa e do Tomé levaram os meninos da turma numa visita de estudo, para verem os animais na natureza.

Foram à cascata de São Nicolau e encontraram macacos. O Aimer trepou a uma árvore e um macaco tentou mordê-lo. O Aimer assustado desceu logo da árvore!

Depois, eles foram à praia das Conchas. Na areia, descobriram uma tartaruga e cinco caranguejos. A Rosa, o Tomé e a Julieta mergulharam no mar e viram oito peixes.

Quando voltaram para o autocarro escolar, os meninos e as meninas passaram pelo mato e viram quatro cabras e dois porcos. Quando chegaram à estrada, viram também uma cobra.

No caminho para a escola, ainda viram sete pássaros e uma borboleta, que se colou à janela do autocarro.

Quando pararam para lanchar, três cães aproximaram-se deles e pediram-lhes comida. A Julieta, que gosta muito de cães, rebolou-se na areia e brincou muito com eles.

Ao chegar à escola, viram um galo e três galinhas. Os meninos correram atrás delas, para as apanhar. As meninas riram-se muito!

No fim do dia, todos ficaram muito cansados, mas todos ficaram muito felizes com a visita de estudo.



II - Atividades!



II.1 - Responde às perguntas sobre o texto.

Porque é que os meninos e as meninas foram a uma visita de estudo?

Onde foram?

Com quem foram?

Como foram?



II.2 - Ordena as frases, de acordo com o texto.

- Uma borboleta colou-se à janela do autocarro.
- A Aimed trepou a uma árvore.
- A Julieta brincou com dois cães.
- A Rosa e o Tomé mergulharam no mar.
- Um macaco tentou morder o Aimed.

1. _____

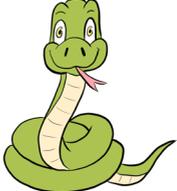
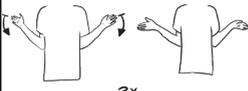
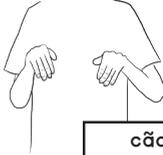
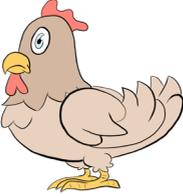
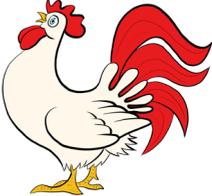
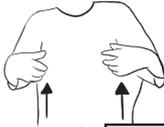
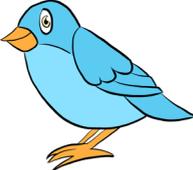
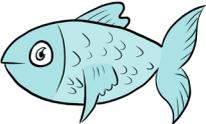
2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

OS ANIMAIS

			
 2x borboleta	 cão	 caranguejo	 cobra
			
 galinha	 galo	 gato	 2x macaco
			
 pássaro	 peixe	 tartaruga	

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Que animais conheces para além destes? Quais são os gestos desses outros animais?

- Partilha com os teus colegas.

Lê o texto.

No dia seguinte, a professora Marisol e o professor Alcino pedem aos meninos para contar a sua aventura. A professora Marisol pede aos meninos para dizerem os nomes dos animais em língua gestual e para os escreverem depois em português. O professor Alcino quer saber quantos animais os meninos viram.

12 - Atividades!



12.1 - Completa as frases e responde às perguntas do professor Alcino sobre o número de animais que os meninos e as meninas viram na visita de estudo. Escreve os números por extenso. Segue o exemplo.

Ex: Quantos cães viram?

Nós vimos dois cães.

Quantas cobras viram?

Nós vimos _____ cobra.

Quantos pássaros viram?

Nós vimos _____ pássaros

Quantos peixes viram?

Nós vimos _____ peixes.

Quantos caranguejos viram?

Nós vimos _____ caranguejos.

Quantos porcos viram?

Nós vimos _____ porcos.

Quantos macacos viram?

Nós vimos _____ macaco.



12.2 - Sublinha as letras "a", "e", "i", "o", "u", das palavras:

Borboleta

Tartaruga

Galinha

Árvore

Peixe



12.3 - Ordena as sílabas e escreve a palavra correta.

Ex: SA - RRO

Sarro _____

LI - GA - NHA

PA - RI - SSA - NHO

BO - BOR - TA - LE

RE - ÁR - VO

XE - PEI

TO - GA



12.4 - Liga os animais aos nomes e, depois, aos gestos.
 Segue o exemplo:



Borboleta

Cão

Caranguejo

Cobra

Galinha

Galo

Gato

Macaco

Pássaro

Peixe

Tartaruga

Gramática

A palavra “em” é uma preposição. Usamos “em” antes de escrevermos os nomes de lugares onde alguém está ou onde acontece alguma coisa.

Por exemplo:

Eu estou em casa.

A Julieta vive em São Tomé e Príncipe.

Quando a palavra “em” está antes dos artigos “o” e “a”, juntamos as duas e formamos as palavras “na” e “no”.

Por exemplo:

Eu estou em a escola = Eu estou na escola.

A Rosa vai em o autocarro = A Rosa vai no autocarro.

Quando escrevemos os lugares no princípio da frase, pomos sempre uma vírgula (,) a seguir ao lugar.

Por exemplo:

Na escola, nós aprendemos muitas coisas.

Em São Tomé e Príncipe, há muitos animais.

No mato, encontramos muitas frutas.



12.5 - Liga os lugares aos acontecimentos do texto.
Segue o exemplo.

Cascata de São Nicolau	•	•	Elas viram cabras.
Praia das Conchas	•	•	Eles viram galinhas.
Mato	•	•	Eles encontraram macacos.
Estrada	•	•	Elas viram peixes.
Escola	•	•	Eles encontraram cobras.



12.6 - Escreve frases com os lugares e os acontecimentos.
Segue o exemplo.

Na cascata de São Nicolau, eles encontraram macacos.



12.7 - Completa o texto com as palavras “em”, “no” e “na”.

A Julieta vive _____ Santana. Ela foi _____ autocarro à praia das conchas. Quando chegou à praia, estava muito cansada. Deitou-se _____ areia e adormeceu.

Gramática

Observa a tabela com os verbos “encontrar”, “descer” e “descobrir” no pretérito perfeito do indicativo.

Encontrar

Eu encontrei

Tu encontraste

Ele/Ela/Você encontrou

Nós encontrámos

Eles/Vocês encontraram

Descer

Eu desci

Tu desceste

Ele/Ela/Você desceu

Nós descemos

Eles/Vocês desceram

Descobrir

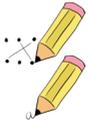
Eu descobri

Tu descobriste

Ele/Ela/Você descobriu

Nós descobrimos

Eles/Vocês descobriram



12.8 - Liga os nomes e pronomes às formas verbais certas do verbo “encontrar” e escreve as frases.

Eu	•	•	encontraste um macaco.
Tu	•	•	encontrei um porco.
A Rosa	•	•	encontraram uma cobra.
Nós	•	•	encontrou um peixe.
O Tomé e o Aimed	•	•	encontrámos um caranguejo.

Eu encontrei um porco.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____



12.9 - Completa as frases. Copia do quadro os pronomes certos, de acordo com as formas verbais do verbo “descer”.

Eu	Tu	Ela	Nós	Vocês
----	----	-----	-----	-------

- _____ descemos do autocarro.
- _____ desci da rua.
- _____ desceram o rio.
- _____ desceu até à praia.
- _____ desceste da árvore.



12.10 - Completa as frases com as forma certas do verbo "descobrir" no pretérito perfeito do indicativo.

A Rosa _____ um peixe na água.

Eu _____ um macaco na árvore.

Nós _____ muitos animais na visita de estudo!

A Julieta e o Aimer _____ uma borboleta no autocarro.

Tu _____ algum animal no mato.

A escola da Rosa e do Tomé é inclusiva

A Turma da Rosa e do Tomé é uma turma só de alunos surdos. Os meninos e as meninas desta turma brincam no recreio com os os meninos e meninas ouvintes de outras turmas. Os meninos e meninas ouvintes também aprendem Língua Gestual de São Tomé e Príncipe. Também estão todos juntos nas aulas de Educação Física.

Na turma do 3.º ano, há um menino cego. Ele chama-se Ernesto e usa uma bengala. Tem também um cão. O cão chama-se Balu e é muito simpático. O Balu ajuda e guia o Ernesto. Todos os meninos da escola gostam dele, mas quando o Balu está a trabalhar e a guiar o Ernesto, ninguém lhe pode tocar.

Os meninos surdos ensinaram o Ernesto a comunicar em língua gestual. Para comunicar, ele toca nas mãos dos outros meninos surdos. O Ernesto já sabe dizer “ESCOLA”, “AULAS”, “CÃO” e “SOU TEU AMIGO”.



Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Faz um quadro dos meninos da tua escola e das suas necessidades especiais.

13 - Atividades!



13.1 - Responde às perguntas sobre o texto.

Há meninos ouvintes na turma da Rosa e do Tomé?

Qual é a disciplina que os alunos surdos e os alunos ouvintes têm juntos?

Porque é que a escola da Rosa e do Tomé é inclusiva?

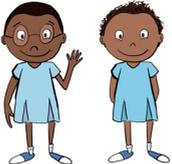
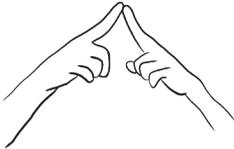
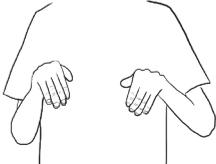
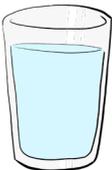
Porque é que o Ernesto usa uma bengala?

Quando é que os outros meninos podem tocar no Balu?

Como é que o Ernesto comunica com os outros meninos surdos?



13.2 - Escreve o que o Ernesto já sabe dizer em Língua Gestual Santomense.

		<u>amigo</u>
		_____
		_____
		_____

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Estas palavras são importantes para percebermos o texto sobre o Ernesto. Conheces os gestos para elas? Partilha-os com os teus colegas.

- | | | |
|---------|-----------|-----------------|
| Escola | Inclusiva | Turma |
| Recreio | Aprender | Educação Física |
| Cego | Bengala | Guiar |
| Ajudar | Simpático | Aulas |

2.

Eu e a Família e a Casa



A família da Rosa e do Tomé

A Rosa e o Tomé vivem numa grande família. Em casa deles está o avô António e a companheira Rute, o tio Zé, o pai Diamantino, a mãe Uraca e o irmão bebé Filipe. Nesta casa, ainda vive um filho do pai que é mais velho do que a Rosa e do que o Tomé, que se chama Celso.

As crianças gostam muito de estar no colo da mãe Uraca. A mamã leva sempre às costas o bebé Filipe, que é o mais novo da família, para ele adormecer e estar mais sossegado.

O Celso anda na mesma escola dos gémeos, mas num ano mais avançado. O avô António vai muitas vezes buscar a Rosa, o Tomé e o Celso à escola. Mas vai parando muitas vezes na rua para falar com os amigos e o Tomé, a Rosa e o Celso ficam aborrecidos.

O Avô António era casado com a avó Raquel. A Rosa gostava muito da avó, porque brincava com ela. A avó Raquel morreu com paludismo. O Tomé ainda se lembra do funeral e de chorar muito. Agora só se lembra dela quando a família vai ao domingo à igreja.



1 - Atividades!



1.1 - Responde às seguintes questões.

Quantas pessoas vivem na casa do Tomé e da Rosa?

Como se chama o irmão mais velho do Tomé e da Rosa?

As crianças gostam de estar ao colo de quem?

Como se chama o irmão mais novo do Tomé e da Rosa?

Quem costuma ir buscar as crianças à escola?

Quem gostava de brincar com a avó Raquel?



1.2 - Completa o texto com as palavras “avô”, “mãe” e “irmão”.

A Rosa e o Tomé vivem com o _____ Celso. Estes adoram estar ao colo da _____ Rute. Mas é o _____ António que costuma ir buscá-los à escola.



1.3 - Ordena os elementos e escreve a frase.

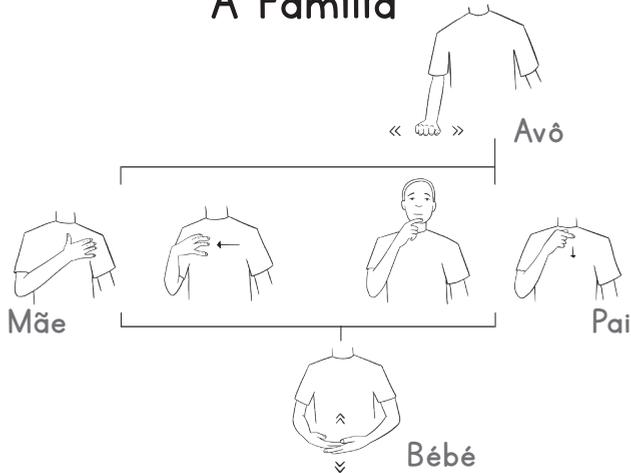
O bebé / é / Filipe / mais novo / o irmão

do pai / filho / O Celso / é

era / com a avó Raquel / António / casado / O avô

paludismo / Ela / morreu / com

A Família



Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Que elementos de família conheces para além destes? Quais são os gestos desses outros elementos familiares?

- Partilha com os teus colegas.

Gramática

Observa a tabela com os verbos “morar”, “viver” e “sair” no pretérito perfeito do indicativo.

Morar

Eu morei

Tu moraste

Ele/Ela/Você morou

Nós morámos

Eles/Vocês moraram

Viver

Eu vivi

Tu viveste

Ele/Ela/Você viveu

Nós vivemos

Eles/Vocês viveram

Sair

Eu saí

Tu saíste

Ele/Ela/Você saiu

Nós saímos

Eles/Vocês saíram



1.5 - Liga os nomes e os pronomes às formas verbais certas dos verbos “morar”, “viver” e “sair”.

Tu	•	saíram para a escola.
Eu	•	•moraste na ilha de Príncipe.
A Rosa e o Tomé	•	•morámos na mesma casa.
Nós	•	•viveu com a Rosa e o Tomé.
A avó Raquel	•	•saí de casa para a escola.



1.6 - Completa as frases. Copia do quadro as formas verbais do verbo “viver”, “morar” e “sair” no pretérito perfeito e no presente do indicativo.

vivo	saíram	moro	mora	vivem
------	--------	------	------	-------

Eu _____ comigo e com os meus pais.

A minha tia _____ com o seu marido.

Eu _____ com os seus pais em Santana.

Os meus irmãos _____ de casa e agora _____
na cidade de São Tomé.

Gramática

Observa a tabela com os pronomes pessoais e os pronomes possessivos.

Pronomes Pessoais

Pronomes Possessivos

	<u>Masculino</u>	<u>Feminino</u>
Eu	meu, meus	minha, minhas
Tu	teu, teus	tua, tuas
Ele/Ela/Você	dele, seu	dela, sua
Nós	nosso, nossos	nossa, nossas
Eles/Elas/Vocês	deles, seus, vossos	delas, suas, vossas



1.7 - Completa as frases com o pronome possessivo correto. Copia os pronomes possessivos do quadro.

minha nossa meus delas
seus minhas teu

Eu vivo com os _____ pais.

Nós visitámos a _____ avó.

As _____ primas querem viver perto da escola _____.

O _____ avô gosta de conversar com os _____ amigos.

A _____ professora vê-nos a chegar à escola.

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Conheces os pronomes possessivos em LGSTP? Partilha com os teus colegas.

As nossas diferenças

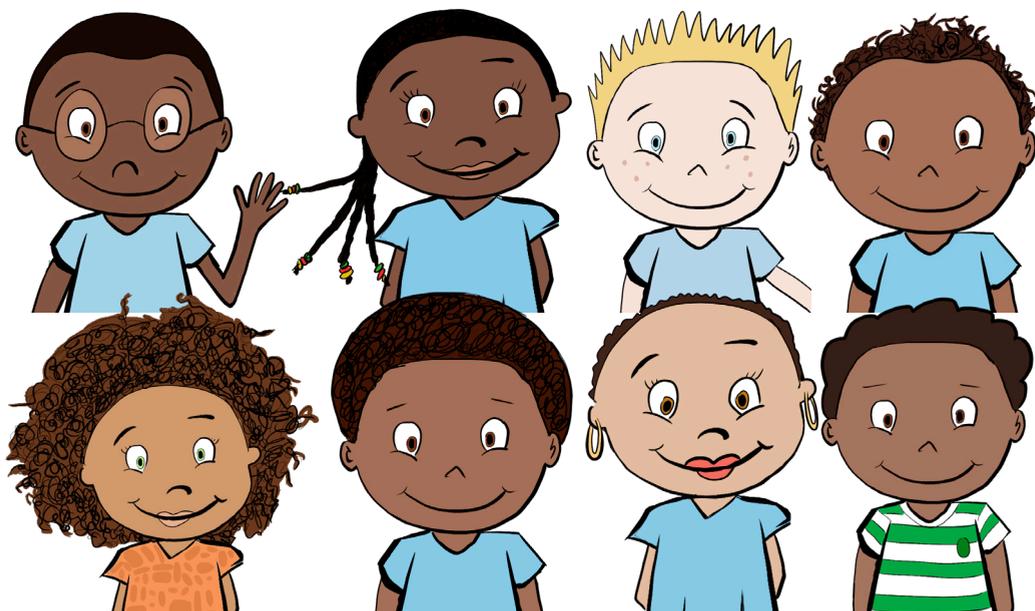
O Hélder é português. A Julieta, o Aimed, o Edgar, a Carla, o Tomé, a Rosa e o Rafa são santomenses. O Edgar nasceu em Lisboa e, por isso, também é português.

A Carla tem um cabelo muito volumoso. A Julieta tem o cabelo curto. A Rosa usa tranças. Na turma, todos os meninos e meninas têm o cabelo preto com caracolinhas, menos o Hélder que tem o cabelo loiro, curto, liso e em pé.

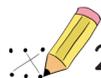
Os olhos da Carla são verdes e os do Hélder são azuis. Mas a Rosa, o Tomé, o Aimed, o Edgar e a Julieta têm olhos castanhos.

A Julieta tem os lábios muito encarnados e o Hélder tem os lábios cor-de-rosa.

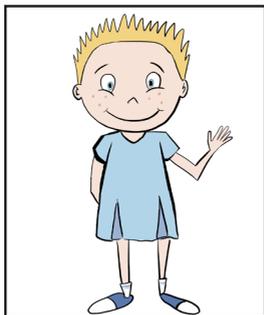
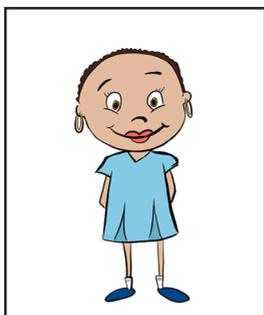
A cor preferida da Carla é cor de laranja, o Aimed prefere o amarelo e o Edgar anda sempre vestido com uma camisola verde de riscas brancas, porque gosta muito de futebol e é apoiante do sporting.



2 - Atividades!



2.1 - Liga o desenho que corresponde ao nome do menino(a).



• Helder

• Carla

• Edgar

• Julieta



2.2 - Responde às seguintes questões.

Qual das meninas tem o cabelo volumoso?

Quem tem o cabelo em pé?

Qual é o menino loiro?

Quem tem os olhos castanhos?

Quem tem os lábios vermelhos?

Quem tem olhos verdes?

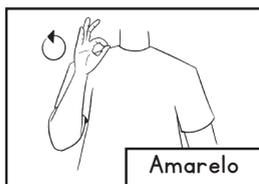
Quem tem os lábios cor-de-rosa?

De que cor gosta o Aímed de se vestir?

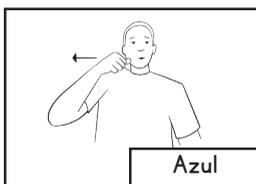
Qual é a cor dos olhos do Hélder?

Qual é a cor preferida da Carla?

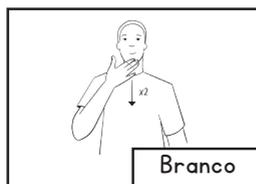
OS GESTOS DAS CORES



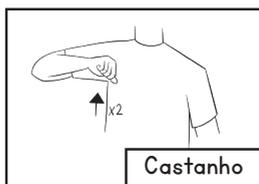
Amarelo



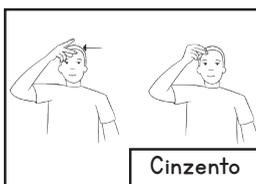
Azul



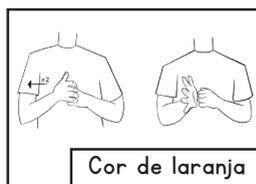
Branco



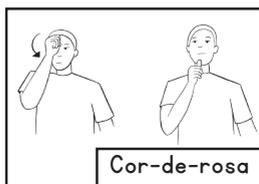
Castanho



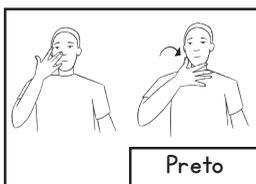
Cinzento



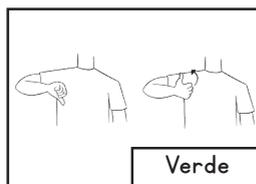
Cor de laranja



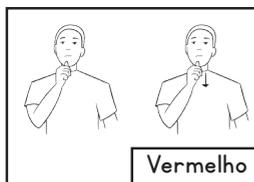
Cor-de-rosa



Preto



Verde



Vermelho



2.3 - Liga as cores aos nomes e depois aos gestos.



•



•



•



•



•



•



•



•



•



•

Cor de laranja

Vermelho

Preto

Branco

Castanho

Amarelo

Verde

Azul

Cinzentos

Cor de rosa

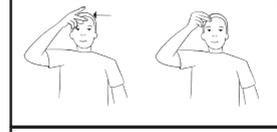
•



•



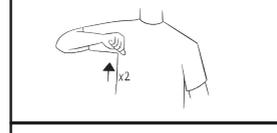
•



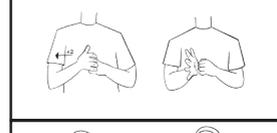
•



•



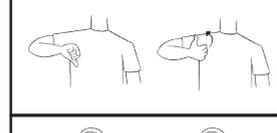
•



•



•



•



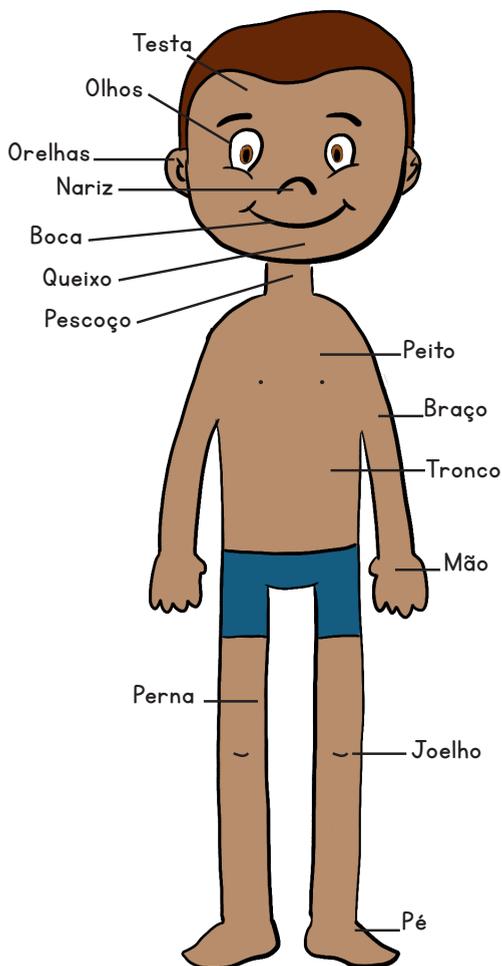
•



Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Qual é a tua cor preferida? Partilha-a com os teus colegas e pergunta-lhes de que cores eles gostam.

O meu corpo



Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Sabes os gestos para as palavras que vês na imagem? Sabes outros gestos para outras partes do corpo? Partilha-os com os teus colegas.

Lê o texto

A tia do Rafa é professora na escola. Um dia, chamou todos os meninos da turma e ensinou-lhes os nomes das partes do corpo.

Ensinou-lhes que os olhos são para ver, mas que os olhos dos meninos surdos são também para “ouvir” a língua gestual. Os menino ouvintes precisam dos ouvidos e das orelhas para ouvir a língua portuguesa. O nariz é para cheirar. Às vezes, cheira bem e, outras vezes, cheira mal. A boca é para comer e, para os meninos ouvintes, é também para falar. As pernas e os pés são para andar, para correr, para jogar futebol e para andar de bicicleta. Os braços e as mãos são para ajudar a mãe a levar as compras do mercado para casa. E são também para falar, porque os surdos falam com as mãos.

- E não se esqueçam: a cabeça é para pensar! - disse a professora.

O Aimed disse logo que a cabeça dele também era para transportar a roupa para o rio.

A professora e os meninos riram-se muito. Depois, a professora abraçou o Aimed e disse-lhes que os braços também são para abraçar.

- Dentro do peito, enquanto se abraça, há também um coração que gosta muito de vocês - disse a professora.

E todos abraçaram a professora.

3 - Atividades!



3.1 - Completa as frases com a informação sobre o texto.

Os meninos surdos "ouvem" a língua gestual com os

_____.

Para cheirar bem ou para cheirar mal, precisamos do

_____.

Os meninos ouvintes precisam da _____ para falar e dos _____ para ouvir.

Para andar e para correr, precisamos das _____ e dos _____ para ouvir.

As _____ são para ajudar e para os meninos surdos "falarem".

Pensamos com a _____.

Quando queremos abraçar alguém, precisamos dos

_____.

O _____ bate dentro do _____.



3.2 - Responde às perguntas sobre o texto.

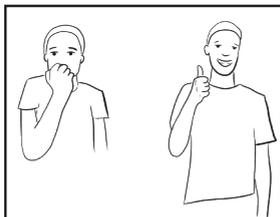
Qual é a profissão da tia do Rafa?

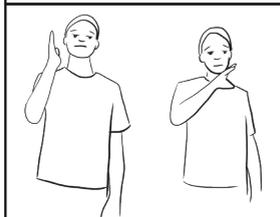
Porque é que a professora e os meninos se riram muito?

Porque é que todos os meninos abraçaram a professora?



3.3 - Olha para as imagens dos gestos e escreve a palavra correspondente em português.

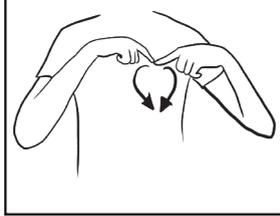












Gramática

Observa a tabela com os verbos “levar”, “comer” e “sair” no pretérito imperfeito do indicativo.

Levar

Eu levava

Tu levavas

Ele/Ela/Você levava

Nós levávamos

Eles/Vocês levavam

Comer

Eu comia

Tu comias

Ele/Ela/Você comia

Nós comíamos

Eles/Vocês comiam

Sair

Eu saía

Tu saías

Ele/Ela/Você saía

Nós saíamos

Eles/Vocês saíam

Num texto, quando alguém fala, podemos apresentar o que a personagem diz de forma direta. Para isso, usamos um sinal chamado travessão “-”.

Por exemplo:

- E não se esqueçam: a cabeça é para pensar! - disse a professora.

Também podemos apresentar o que uma personagem diz de forma indireta. Para isso, mudamos o tempo verbal da frase.

Por exemplo:

A professora disse que a cabeça era para pensar.

Normalmente, se a personagem fala no presente, mudamos o verbo para o passado. Neste caso, mudamos o verbo no presente do indicativo para o pretérito imperfeito do indicativo.



3.5 - Muda as frases do discurso direto para o indireto.
Segue o exemplo.

- Eu gosto de jogar futebol. - disse o Rafa.

O Rafa disse que gostava de jogar futebol_____.

- Eu ajudo sempre a minha mãe. - disse a Julieta.

A Julieta disse que _____.

- Eu levo a roupa para o rio. - disse o Aímed.

O Aímed disse que _____.

- A mãe compra a fruta no mercado. - disse o Tomé.

O Tomé disse que _____.

- A professora gosta muito dos alunos. - disse a Rosa.

A Rosa disse que _____.



3.6 - Muda as frases do discurso indireto para o direto.
Segue o exemplo.

O Aímed disse que transportava roupa para o rio.

- Eu transporto roupa para o rio. - disse o Aímed.

O Hélder disse que as flores cheiravam muito bem.

A Rosa disse que comia fruta todos os dias.

A Julieta disse que bebia sempre muita água.

O Tomé disse que a professora era muito bonita.

Gramática

Às vezes, também temos de mudar outras coisas, como os pronomes.

Por exemplo:

- O **meu** pai trabalha muito - disse a Julieta.

A Julieta disse que o pai **dela** trabalhava muito.

OU

A Julieta disse que o **seu** pai trabalhava muito.

- A professora gosta muito de **mim** - disse o Rafa.

O Rafa disse que a professora gostava muito **dela**.

OU

O Rafa disse que a professora gostava muito de **si**.



3.7 - Muda as frases do discurso direto para o indireto ou vice-versa.

A minha escola é muito bonita. - disse o Tomé.

A professora disse que gostava muito da profissão dela.

O meu irmão leva comida para a escola - disse a Rosa.

Os alunos surdos disseram que "ouviam" com os seus olhos.

Eu vou para a escola com o meu irmão. - disse a Julieta.

A Carla disse que vivia em Angolares com os pais dela.

A casa da Julieta

A casa da Julieta é grande e feita de madeira, e fica na aldeia de Bombom.

A casa da Julieta tem três divisões: uma cozinha, uma sala e dois quartos. Num quarto, dormem os pais da Julieta e o mano bebé. No outro quarto, onde dorme a Julieta, a sua mamã pintou as paredes com tinta verde-água e pendurou um quadro com uma paisagem de São Tomé. Há ainda um quarto de banho pequeno com uma sanita, um lavatório e um duche. Em cima do lavatório, existe um espelho quadradado. Todas as divisões da casa da Julieta têm janelas.

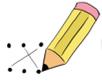
Há uma escada para a rua com uma pequena varanda, onde a Julieta brinca quando vem da escola. Em baixo desta casa, dormem os animais, menos o cão Zafu, que vive na parte de cima e dorme no quarto com a Julieta.

A Julieta faz os trabalhos de casa na mesa da cozinha, onde o Zafu está sempre debaixo à procura das migalhas.

Na época da chuva, o telhado de casa da Julieta estragou-se. O pai da Julieta tem estado a repará-lo e a pôr novas telhas. O telhado vai ficar novo.



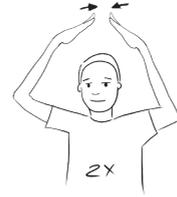
4 - Atividades!



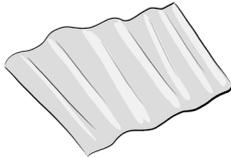
4.1 - Liga o desenho certo ao nome e, depois, ao gesto.



•



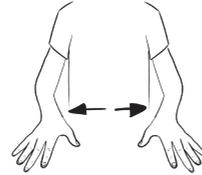
•



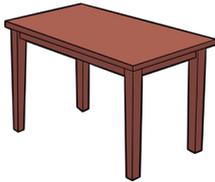
•

Mesa

•



Casa



•

Janela

•

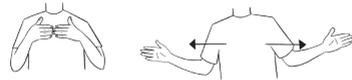


Telhado



•

•



Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Sabes outros gestos para as divisões ou partes da casa? Partilha-os com os teus colegas.



4.2 - Completa as frases com a informação sobre o texto.

A casa da Julieta fica na_____

A casa da Julieta tem três_____

O quarto da Julieta tem as_____ pintadas de_____

Em cima do lavatório, existe um_____

A casa da Julieta tem uma_____ para a rua e uma



4.3 - Responde às perguntas sobre o texto.

Onde fica a casa da Julieta?

Quais são as divisões da casa da Julieta?

Quem dorme no quarto da Julieta?

O que há no quarto de banho?

Onde é que os animais dormem na casa da Julieta?

Onde brinca a Julieta quando vem da escola?

Ajudar em casa

O Aimed tem um irmão e duas irmãs. Ele é o mais velho e o mais traquinas. O irmão é o Osvaldo, que tem seis anos. O Osvaldo é muito calmo e paciente.

A mãe do Aimed pede-lhes para ajudarem nas tarefas em casa. Eles fazem muitas coisas: varrem o chão, tratam dos porcos que vivem no andar de baixo da casa, colhem bananas e, muitas vezes, vão com o pai, de mota, pescar peixe para o jantar. A mãe do Aimed cozinha muitas vezes caldeirada para os filhos.

Ao sábado, o Aimed vai com a mãe e com os irmãos ao rio lavar a roupa. Carregam uma grande trouxa de roupa à cabeça e vão os cinco em fila até ao rio.

Depois de lavarem a roupa, estendem-na nas pedras e na areia para secar. O Aimed gosta muito de ver a roupa estendida porque parece uma pintura. A seguir, tomam todos banho no rio e lavam-se muito bem.

Quando a roupa já está seca, dobram-na e voltam a pô-la à cabeça, antes de regressarem a casa. O Aimed sente-se muito contente, porque ajudou a família.

No final do dia, a mãe do Aimed volta a fazer uma grande caldeirada. Todos comem à volta da mesa, felizes por estarem juntos.



5 - Atividades!



5.1 - Responde às perguntas sobre o texto.

Quantos irmãos e irmãs tem o Aiméd?

Quantos anos tem o irmão do Aiméd?

Em que é que o Aiméd e o Osvaldo são muito diferentes um do outro?

O Aiméd e o Osvaldo tratam dos porcos. Onde vivem os animais?

Que frutas é que o Aiméd e o Osvaldo apanham?

Com quem é que o Aiméd e o Osvaldo vão à pesca?

Como é que o Aiméd e o Osvaldo vão à pesca?

O que é que a mãe do Aiméd faz com o peixe que eles apanham?



5.2 - Ordena as frases, de acordo com o texto.

- Eles dobram a roupa.
- Eles chegam ao rio.
- Eles estendem a roupa ao sol.
- Eles lavam a roupa.
- Eles voltam para casa.
- Eles tomam banho no rio.

1. _____ .

2. _____ .

3. _____ .

4. _____ .

5. _____ .

6. _____ .



5.3 - Faz uma lista com as tarefas que fazes em casa para ajudar a tua família.

1. _____ .

2. _____ .

3. _____ .

4. _____ .

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Que tarefas fazes em casa para ajudar a tua família? Partilha-as com os teus colegas.

Tempos livres

Quando não está a ajudar a família com as tarefas da casa, o Aimed gosta de ir à praia e de tomar banho no mar. Ele encontra-se com o Hélder, com o Edgar e com o Tomé. Os quatro jogam futebol na areia com outros meninos. No fim do jogo, vão todos ao banho nas ondas.

O Edgar quer ser futebolista e jogar no Sporting. Quando o Sporting joga, vão todos ao café ver o jogo na televisão. O Edgar faz sempre uma grande festa quando o Sporting marca um golo.

O Hélder também gosta de ver o Sporting, mas prefere passar o tempo livre a brincar com os amigos.

O Aimed adora jogar futebol, mas não tem muita paciência para ver o jogo na televisão. Prefere correr, saltar e subir às árvores.

O Tomé gosta de ir ao mercado com a Rosa e com a mãe e de ficar a vê-las cozinhar o almoço. Adora ver as cores das frutas e dos legumes. E, no fim, gosta ainda mais de comer tudo!



6 - Atividades!



6.1 - Assinala a resposta certa, de acordo com o texto.

O que fazem o Aimered e os amigos na praia?

- Sobem às árvores.
- Tomam banho no mar.
- Veem televisão.

Quem é que gosta do sporting?

- O Aimered.
- O Hélder.
- O Tomé.

Qual é a frase verdadeira?

- O Aimered gosta de jogar e de ver futebol.
- O Aimered gosta de ver futebol, mas não gosta de jogar.
- O Aimered gosta de jogar futebol, mas não gosta de ver.

Porque é que o Tomé gosta de ver a mãe cozinhar?

- Porque gosta do cheiro da comida.
- Porque gosta da cor da comida.
- Porque gosta da forma da comida.

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Partilha com os teus colegas o que gostas de fazer nos teus tempos livres.



6.2 - Faz uma lista com as atividades de tempos livres que conheces.

1. _____.

2. _____.

3. _____.

4. _____.

5. _____.



6.3 - Ordena os elementos da frase.

o / à / gosta / Aímed / muito / ir / praia / de

_____.

Hélder / os / brincar / prefere / com / o / amigos

_____.

Sporting / adora / o / Edgar / o

_____.

ao / mãe / o / vai / a / com / mercado / Tomé

_____.

amigos / os / juntos / brincam

_____.



6.4 - Desenha uma atividade de tempos livres que conheces.



6.5 - Completa a tabela com os verbos acabados em “er” no presente do indicativo. Preenche os espaços com as formas verbais certas. Segue o exemplo do verbo “Viver”. As formas a vermelho são diferentes e não é preciso preenchê-las.

VIVER Eu vivo Tu vives Ele/Ela/Você vive Nós Vivemos Eles/Elas/Vocês vivem	COMER Eu com _____ Tu com _____ Ele/Ela/Você com _____ Nós com _____ Eles/Elas/Vocês com _____
BEBER Eu beb _____ Tu beb _____ Ele/Ela/Você beb _____ Nós beb _____ Eles/Elas/Vocês beb _____	ESCREVER Eu escrev _____ Tu escrev _____ Ele/Ela/Você escrev _____ Nós escrev _____ Eles/Elas/Vocês escrev _____
QUERER Eu quer _____ Tu quer _____ Ele/Ela/Você quer Nós quer _____ Eles/Elas/Vocês quer _____	PODER Eu posso Tu pod _____ Ele/Ela/Você pod _____ Nós pod _____ Eles/Elas/Vocês pod _____

DESCEREu **desço** _____

Tu desc _____

Ele/Ela/Você desc _____

Nós desc _____

Eles/Elas/Vocês desc _____

DIZER

Eu digo _____

Tu diz _____

Ele/Ela/Você **diz** _____

Nós diz _____

Eles/Elas/Vocês diz _____

TRAZER

Eu trago _____

Tu traz _____

Ele/Ela/Você **traz** _____

Nós traz _____

Eles/Elas/Vocês traz _____



6.6 - Completa as frases com as formas certas no presente do indicativo dos verbos entre parênteses.

Nós _____ (viver) em São Tomé e Príncipe.

O Rafa e o Hélder _____ (trazer) comida para a viagem.

Eu _____ (comer) fruta ao pequeno-almoço.

A professora Marisol _____ (dizer) o seu nome gestual.

Tu _____ (querer) ir à Cascata de São Nicolau?

O professor Alcino _____ (escrever) os números no quadro.

Vocês _____ (poder) ir à visita de estudo.

O Aimed _____ (viver) em Angolares.

Nós _____ (escrever) as letrar no caderno.

Tu _____ (beber) muita água!



6.7 - Completa as frases com as formas verbais dadas no quadro. Copia as formas para as frases.

bebe comes desce diz escrevo
podemos posso querem trazem vive

O Tomé _____ na cidade.

Eu _____ o meu nome.

Eles _____ fruta para a escola.

Tu _____ muito!

A Julieta _____ da árvore.

Nós _____ brincar!

O Hélder e a Carla _____ aprender Português.

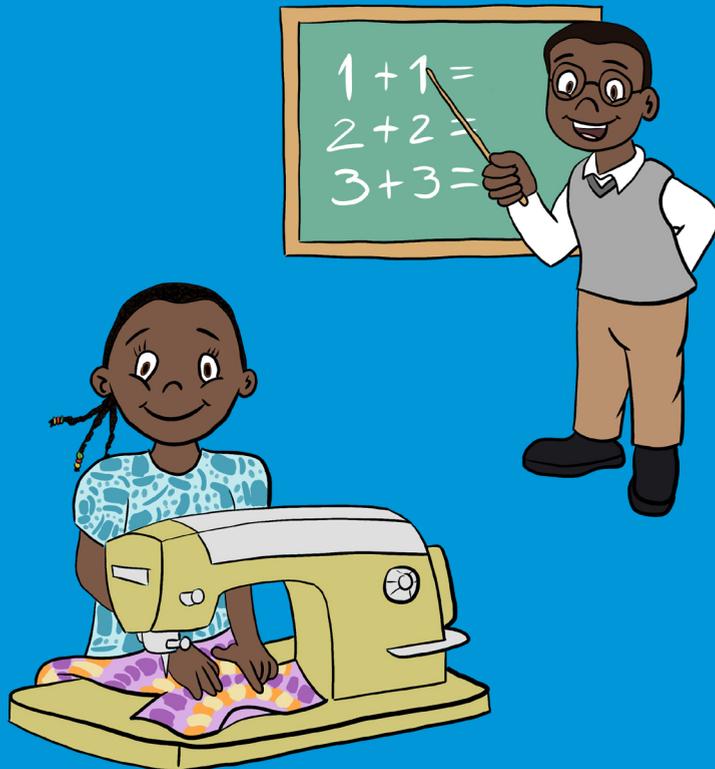
O Tomé _____ o nome à professora.

O Aímed e a Rosa _____ sumo de ananás.

Eu _____ ir à escola.

3.

Eu e os Outros

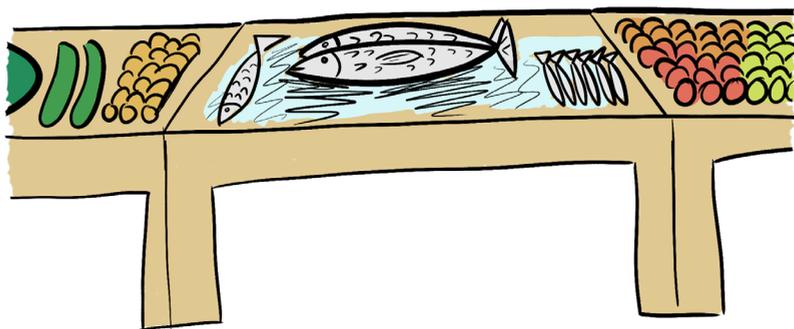


No mercado com a mãe da Rosa

Todos os dias, a mamã da Rosa e do Tomé vai ao mercado cedo porque precisa de comprar comida para cozinhar em casa. Quando a mamã vai fazer as compras, a Rosa acompanha-a para a ajudar. Têm de comprar pão, banana, manteiga e leite para o pequeno-almoço.

Para o almoço, a mamã tem de comprar matabala, cenoura e cebola para a sopa. À noite, a Rosa e o Tomé costumam pedir frango com arroz e feijão para o jantar, que é o prato preferido deles. Para isso, a mamã compra coxas de frango. Eles não gostam de legumes, mas a mamã está sempre a dizer para que comam salada de tomate, pepino e pimentos para serem mais saudáveis. Quando o almoço é peixe, a mamã tem de ir até à marginal ou às praias porque é onde está o melhor peixe. O peixe é grelhado e comem com fruta-pão assada.

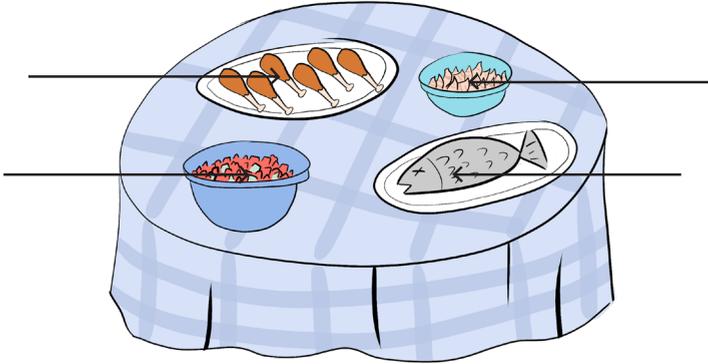
Aos fins de semana, a mamã compra fruta para a sua família, ela escolhe papaia, manga, ananás e maracujá. Muitas vezes, a mamã cozinha os búzios que são apanhados pelo primo Rafa. Mas a Rosa não gosta de búzios e, por isso, come quase todos os rissóis de peixe que o pai compra à vizinha.



1 - Atividades!



1.1 - Escreve as legendas da imagem:



1.2 - Responde às perguntas sobre o texto.

Onde é que a mamã da Rosa e do Tomé compra a comida?

Quem acompanha a mamã ao mercado?

Qual é o prato preferido da Rosa e do Tomé ao jantar?

Onde é que a mamã compra o peixe?

Quais são as frutas que a mamã compra ao fim de semana?



I.3 - Assinala a resposta certa, de acordo com o texto.

O que compra a mamã da Rosa e do Tomé para o pequeno-almoço?

- Leite, pão, manga.
- Café, pão e banana.
- Leite, pão, manteiga e banana.

Qual é a comida saudável que a mamã diz à Rosa e ao Tomé para comerem?

- Fruta-pão frita.
- Rissóis de peixe.
- Salada.

A quem a mãe compra os búzios?

- À vizinha.
- Ao primo Rafa.
- Ao Tomé.

Qual é o alimento que a Rosa não gosta?

- Rissóis de peixe.
- Fruta-pão.
- Búzios.

Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Sabes gestos para os alimentos escritos no texto? Partilha com os teus colegas.



1.4 - Faz uma lista de compras dos alimentos que comes ao pequeno-almoço.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____



1.5 - Qual é o teu prato preferido?

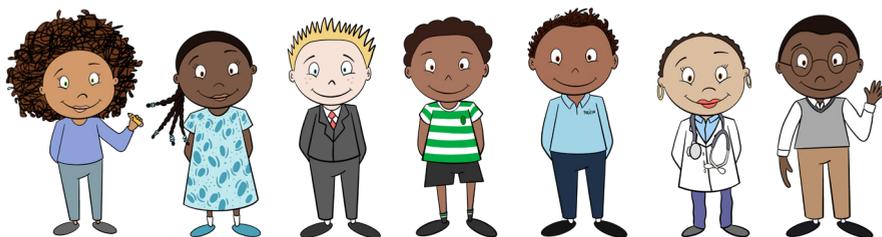
Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Qual é o teu prato preferido? Partilha com os teus colegas e pergunta-lhes qual é o prato preferido deles.

As profissões

Em casa da Rosa e do Tomé, às vezes conversa-se sobre o futuro. O Edgar diz que quer ser jogador de futebol e ir para o Sporting de Lisboa. A Rosa aprendeu a costurar com a avó Raquel e gosta muito. Ela diz que quer ser costureira de vestidos. Em casa tem uma máquina de costura e faz vestidos muito bonitos. O Tomé gosta muito de ensinar e de explicar aos outros, por isso quer ser professor. No entanto, o avô António diz sempre que ele devia era ser pedreiro e carpinteiro como ele e construir casas.

Na escola, a professora “SOL” pergunta aos colegas da Rosa e do Tomé o que querem ser quando crescerem. A Julieta diz que quando crescer quer ser médica dos animais porque gosta muito de animais. Ela diz que vai ser a veterinária dos animais em São Tomé. A Carla desenha muito bem e a professora diz-lhe que ela poderá ser arquiteta. O Hélder adora ajudar o pai na loja de chocolates que este tem na vila. Recebe o dinheiro dos clientes e dá o troco, embrulha os chocolates e arruma a loja. O pai do Hélder brinca e diz-lhe que ele um dia será empresário. O Rafa não sabe o que quer ser quando for grande, mas está indeciso entre ser polícia ou bombeiro.

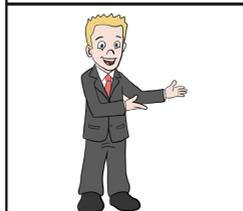


2 - Atividades!

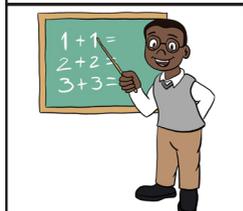


2.1 - Escreve a legenda de cada uma desta profissões.











Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Conheces os gestos para todas as profissões apresentadas no texto? Partilha com os teus colegas.



2.2 - Assinala a resposta certa, de acordo com o texto.

O que quer ser a Rosa quando for grande?

- Cozinheira.
- Costureira.
- Polícia.

O que é que o avô António diz que o Tomé vai ser?

- Professor.
- Carpinteiro.
- Secretário.

O que é que a Julieta quer ser quando for grande?

- Costureira.
- Veterinária.
- Agricultora.

O que é que a professora diz que a Carla vai ser?

- Arquiteta.
- Padeira.
- Ministra.

O que é que o Rafa quer ser quando for grande?

- Polícia ou Bombeiro.
- Empresário.
- Pescador.

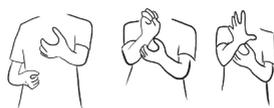


2.3 - O que é que queres ser quando fores grande?



2.4 - Escreve a palavra que corresponde ao gesto de cada profissão.









Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Sabes o que queres ser quando fores grande? Partilha com os teus colegas e descobre o que é que eles querem ser.

Gramática

Observa a tabela com os pronomes pessoais tónicos e os pronomes átonos:

Pronomes Pessoais Tónicos	Pronomes Átonos	
	Função de <u>complemento direto</u>	Função de <u>complemento indireto</u>
Eu	me	me
Tu	te	te
Ele/Ela/Você	o/a/se	lhe
Nós	nos	nos
Eles/Elas/Vocês	os/as/se/vos	lhes/vos

Em regra geral, os pronomes átonos colocam-se depois do verbo (posição enclítica). Por exemplo:

Eu disse ao Tomé. / Eu disse-lhe.

Ele comeu as bananas todas. / Ele comeu-as.

Mas em alguns contextos, os pronomes átonos posicionam-se antes do verbo (posição proclítica). Por exemplo:

- Depois de alguns advérbios: não, nunca, também, ainda, já, sempre, quase, talvez, só.

Ex.: Ontem, não te vi.

- Depois de elementos interrogativos: quem, que, porque, como, onde, quando, quanto.

Ex.: Quem te disse?

- Depois de pronomes relativos: alguém, ninguém, tudo, todos, nada.

Ex.: Alguém lhe disse.

- Depois de algumas conjunções: ou, porque, quando, enquanto, que.

Ex.: Como este bolo, porque me deste.



2.5 - Lê as frases. Faz uma cruz na opção que apresenta a forma correta de substituição das expressões sublinhadas.

O Tomé emprestou a sua t-shirt do Sporting.

- O Tomé emprestou-a.
- O Tomé emprestou-lhes.
- O Tomé emprestou-me.

O Tomé comeu os rissóis de peixe.

- O Tomé comeu-lhes.
- O Tomé comeu-os.
- O Tomé comeu-vos.

A professora disse à Carla que vai ser arquiteta.

- A professora disse-te que vai ser arquiteta.
- A professora disse-me que vai ser arquiteta.
- A professora disse-lhe que vai ser arquiteta.

O avô António disse à Rosa e ao Tomé para arrumarem a sala.

- O avô António disse-vos para arrumarem a sala.
- O avô António disse-lhes para arrumarem a sala.
- O avô António disse-nos para arrumarem a sala.

A professora disse à Julieta e a mim.

- A professora disse-lhes e a mim.
- A professora disse-nos.
- A professora disse-te e a mim.



2.6 - Escreve as frases, substituindo as expressões destacadas por pronomes átonos.

A Rosa encontrou a Julieta à porta da escola.

A professora disse ao Edgar para estar quieto.

A Clara comeu os maracujás todos do saco.

A Rosa emprestou a bicicleta.

O avô António deu boleia à Rosa e ao Tomé.

Quando viste o Edgar?

Nenhum dos colegas viu o Hélder.

Ninguém provou o bolo que eu fiz.

A Carla está no hospital

Em casa, a Carla caiu da escada e partiu o pé esquerdo. Ela chorou muito porque tinha muitas dores e o pé ficou muito inchado. O pai levou-a logo para o hospital onde ficou internada e com o pé no ar com gesso. Com o calor, a Carla tinha muita comichão onde tinha o gesso.

A Rosa quis ir visitar a Carla, mas como o hospital era longe da sua casa e perto da igreja, a Rosa passou pelo café para pedir ao avô António para a levar. Antes de chegarem ao hospital, passaram pela loja do pai do Hélder para comprar um chocolate e levar à Carla.

Quando a Rosa chegou ao hospital e encontrou a Carla, a amiga ficou muito contente. A Rosa sentou-se ao seu lado e estiveram as duas a jogar às cartas e a contar segredos da escola. A Rosa ficou no hospital até a mãe da Carla chegar, porque tinha ido ao banco e ao supermercado comprar um creme para a filha.



3 - Atividades!

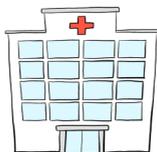


3.1 - Escreve a legenda dos seguintes edifícios.











Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Conheces os gestos para os edifícios apresentados no texto?
Partilha com os teus colegas.



3.2 - Sublinha a palavra certa:

A Carla partiu o pé direito/ esquerdo.

O Hospital é perto da igreja /café.

A Carla está no hospital /casa.



3.3 - Responde às seguintes questões:

O que aconteceu à Carla em casa?

Para onde foi a Carla?

Onde é que a Rosa encontrou o avô António?

Antes de irem para o hospital, onde é que a Rosa e o avô António pararam?

O que é que a Rosa levou à Carla?

O que é que a Rosa e a Carla fizeram?



3.4 - No caminho da tua casa para a escola, quais são os edifícios públicos que encontras?

Gramática

Há palavras nas frases que são ligadas através de preposições. Observa algumas preposições:

A Rosa e o Tomé vivem **em** São Tomé.

O avô António anda **de** mota.

O Tomé foi **a** uma praia.

A professora foi **para** a escola.

A mãe trabalhou **até** anoitecer.

Eu cortei o desenho **com** a tesoura.

A Maria está triste **por** ter caído.

Quando entre a preposição e a palavra existe um artigo, ocorre uma contração (preposição + artigo):

- da = de + a (exemplo: “da casa” em vez de “de a casa”)
- do = de + o (exemplo: “do livro” em vez de “de o livro”)
- no = em + o (exemplo: “no mar” em vez de “em o mar”)
- na = em + a (exemplo: “na cidade” em vez de “em a cidade”)
- pelos = por + os (exemplo: “pelos caminhos” em vez de “por os caminhos”)



3.5 - Sublinha as preposições presentes nas seguintes frases.

A Carla caiu da escada.

A Carla foi para o hospital.

A Carla ficou com a perna no ar e com gesso.

A Rosa sentou-se ao lado da Carla.

A Rosa ficou com a Carla até a mãe dela chegar.



3.6 - Completa a frase com as seguintes preposições:

com Ao por no com para com de

A Carla estava _____ hospital e sentia-se triste ____
estar internada _____ o pé _____ gesso. _____
final do dia, ela quis ir _____ casa _____ carro _____
a mãe.

O relógio do Tomé

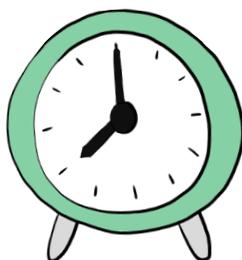
A professora “SOL” e o professor “NÚMEROS” queixam-se de que o Tomé chega muitas vezes atrasado às aulas. Mas ele responde que é porque nunca sabe bem que horas são. Por isso, quando fez sete anos, a mãe do Tomé ofereceu-lhe de presente um pequeno relógio.

Com o seu relógio, o Tomé chega sempre a horas à escola. A irmã, a Rosa, acorda muito cedo, logo às seis da manhã, para ajudar a mãe a preparar o pequeno-almoço. A Rosa sai de casa às sete e meia. O Tomé sai um pouco mais tarde, quando falta um quarto para as oito, porque vai de bicicleta.

Às oito horas, já estão os dois sentados na sala. A meio da manhã, às dez e um quarto, os meninos fazem um intervalo e comem qualquer coisa. Às dez e meia, voltam para a sala.

As aulas acabam ao meio-dia em ponto. O Tomé pega logo na bicicleta e volta para casa, cheio de fome! A Rosa gosta de ficar mais um bocadinho na escola, a brincar com as amigas, e só chega a casa quando faltam dez minutos para a uma.

Às vezes, há visitas de estudo. Nesses dias, a Rosa e o Tomé só saem da escola por volta das cinco da tarde e chegam a casa quando já é quase noite. Chegam cansados, mas felizes. E o Tomé sabe sempre quanto tempo demorou a viagem de regresso!



4 - Atividades!



4.1 - Responde às perguntas sobre o texto.

Porque é que o Tomé chegava atrasado às aulas?

Porque é que a Rosa se levanta tão cedo?

Porque é que o Tomé sai de casa depois da Rosa?

O que fazem os meninos no intervalo da manhã?

Porque é que, depois das aulas, a Rosa chega a casa depois do Tomé?

Porque é que, às vezes, a Rosa e o Tomé chegam a casa quase de noite?



4.2 - Desenha os ponteiros de acordo com as horas indicadas.



Seis horas.



Sete e meia.



Um quarto para as oito.



Oito horas.



Dez e um quarto.



Meio-dia.



Dez para a uma.



4.3 - Escreve as horas de cada relógio.





Atividade em Língua Gestual de São Tomé e Príncipe

- Parilha com os teus colegas os momentos mais importantes do teu dia e quais as horas em que acontecem.

A que horas acordas?

A que horas tomas banho?

A que horas saís de casa?

A que horas começam as aulas?

A que horas fazes um intervalo?

A que horas acabam as aulas?

A que horas chegas a casa?

A viagem do Edgar a Lisboa

O Edgar é santomense, mas nasceu em Lisboa. Por isso, é também português. No verão, o Edgar vai a Portugal visitar família e fica em casa de uns primos em Loures, que fica perto de Lisboa.

Em Lisboa, é tudo uma confusão. Há muitos carros a andar de um lado para o outro e muitos sinais de trânsito. Também há muitas lojas, mas são diferentes dos mercados de São Tomé. Quando está em Lisboa, o Edgar sente saudades dos cheiros e das cores dos mercados de São Tomé.

O que o Edgar mais gosta em Lisboa é do Estádio de Alvalade, onde joga o Sporting. Dentro do estádio, há uma loja do Sporting. O Edgar passa lá horas, a ver as camisolas, os cachecóis, as bolas, as chuteiras e os cromos com os jogadores. Ele gostava de ter um equipamento completo, mas é muito caro. Um dia, o Edgar vai ter isso tudo, quando for um futebolista famoso.



5 - Atividades!



5.1 - Liga as descrições aos lugares. Segue o exemplo.

- | | | |
|----------------------|---|-----------------------------------------|
| Estádio de Alvalade | ● | ● Lugar onde o Edgar nasceu. |
| Lisboa | ● | ● Lugar onde o Edgar fica em Portugal. |
| Loja do Sporting | ● | ● Lugar de que o Edgar tem saudades. |
| Loures | ● | ● Lugar favorito do Edgar. |
| Mercados de São Tomé | ● | ● Lugar onde o Edgar passa muito tempo. |



5.2 - Descreve cada um dos lugares, de acordo com o texto.

Lisboa

Mercados de São Tomé

Loja do Sporting

ISBN 978-989-36285-0-2



9 789893 628508

Financiamento



Coordenação e Cofinanciamento



Parceiro de Implementação
e Cofinanciador



Parceiro de Implementação
e Beneficiário

